Form (5-B)

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
Kayin State Investment Committee
ENDORSEMENT

Endorsement No. 007/ 2019 Date 25th April 2019

This endorsement is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 25 (d) of the Myanmar Investment Law-

(1) Name of Investor HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

(2) Citizenship SINGAPORE

(3) Residence Address THE CAMPUS, 1 OFFICE PARK, RAIN TREE DRIVE, PUN HLAING ESTATE, HLAING THAR YAR TOWNSHIP, YANGON.

(4) Name and Address of Principal Organization -

(5) Place of Incorporation -

(6) Type of business OPERATION OF HOTELS, MOTELS, INNS, RECREATION CENTRES, ROAD HOUSE HOLIDAYS CAMPS, HOTEL CATERING SERVICES, ENTERTAINMENTS AND OTHER RELATED SERVICES OF HOTEL INDUSTRY.

(7) Place(s) of investment Project U PAING NO. (2/2, 3/1, 4/2), HTAMALOUT KYAY TINE PYIN KWIN, FIELD NO.OSS 66, HPA AN-TAW PON STREET, TAW PON VILLAGE, HPA AN TOWNSHIP, HPA AN DISTRICT,KAYIN STATE.

(8) Amount of Foreign Capital USD 2.592 MILLION

(9) Period for Foreign Capital to be brought in -

(10) Total Amount of Capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF USD 2.592 MILLION

(11) Construction/ Preparation Period -

(12) Validity of Endorsement 50 YEARS

(13) Form of Investment WHOLLY FOREIGN OWNED

(14) Name of Company Incorporated in Myanmar HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

(Nan Khin Htwe Myint)

Chairman

ပုံစံ (၅-ခ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ကရင်ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ
အတည်ပြုမိန့်

အတည်ပြုမိန့်အမှတ် ကရန-၀၀၇/၂၀၁၉ ၂၀၁၉ ခုနှစ် ဧပြီ လ ၂၅ ရက်

ကရင်ပြည်နယ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မတီသည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ-၂၅ ပုဒ်မခွဲ (ဃ) အရ ဤအတည်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(၁) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူအမည် HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

(၂) နိုင်ငံသား SINGAPORE

(၃) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ် (၁)၊ ရုံးများရိပ်သာဝင်း၊ ကုက္ကိုရိပ်သာလမ်း၊ ပန်းလှိုင်အိမ်ရာ၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၁၄၀၁၊ မြန်မာ

(၄) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့် လိပ်စာ -

(၅) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် -

(၆) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား OPERATION OF HOTELS, MOTELS, INNS, RECREATION CENTRES, ROAD HOUSE HOLIDAYS CAMPS, HOTEL CATERING SERVICES, ENTERTAINMENTS AND OTHER RELATED SERVICES OF HOTEL INDUSTRY.

(၇) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) ဦးပိုင်အမှတ် (၂/၂၊ ၃/၁၊ ၄/၂)၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ်၊ OSS (၆၆)၊ ဘားအံ-တော်ပုံလမ်း၊ တော်ပုံကျေးရွာ၊ ဘားအံ မြို့နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ကရင်ပြည်နယ်။

(၈) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂.၅၉၂ သန်း

(၉) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ -

(၁၀) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂.၅၉၂ သန်း နှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ

(၁၁) တည်ဆောက်မှု/ ပြင်ဆင်မှုကာလ -

(၁၂) အတည်ပြုမိန့်သက်တမ်း ၅၀ နှစ်

(၁၃) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ရာခိုင်နှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(၁၄) မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဖွဲ့စည်းမည့်ကုမ္ပဏီအမည် HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED (ဘားအံ ထရေးဒေးရှင်းနယ် လော့ချ် လီမိတက်)

(နန်းခင်ထွေးမြင့်)
ဥက္ကဋ္ဌ

No. 007/2019
Date 25-4-2019

Republic of the Union of Myanmar ★ Kayin State Investment Committee ★

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

KAYIN STATE INVESTMENT COMMITTEE

Thu Da Nu Street, State Government Office, Hpa An, Kayin State

Tel: 058-22750
Fax: 058-22749

Our ref : KaYaNa / YaNaMa / 2019 (0072)
Dated : 25th April 2019

Subject: **Decision of the Kayin State Investment Committee on the endorsement for Operation of hotels, motels, inns, recreation centers, road house holidays camps, hotel catering services, entertainments and other related services of hotel industry under the name of Hpa An Traditional Lodge Limited**

Reference: Hpa An Traditional Lodge Limited Letter dated on 18th March 2019

1. The Kayin State Investment Committee, at its meeting (3/2019) held on 5th April 2019, approved the endorsement for investment in Operation of hotels, motels, inns, recreation centers, road house holidays camps, hotel catering services, entertainments and other related services of hotel industry under the name of Hpa An Traditional Lodge Limited submitted by MM (HAL) Pte, Ltd (100%) from Singapore as a wholly foreign own investment in accordance with the Myanmar Investment Law and Rules.

2. The terms and conditions of the Endorsement are stated in the following paragraphs:

(a) The term of the Endorsement shall be initial fifty (50) years commencing from the date of the issuance the Endorsement by the Kayin State Investment Committee and extendable for two (2) times for ten (10) years with the approval of the Kayin State Investment Committee.

(b) The term of the lease Agreement for land shall be initial fifty (50) years commencing from the date of signing of the Land Lease Agreement between Traditional Lodge Co., Ltd. (Lessor) and Hpa An Traditional Lodge Limited (Lessee).

(c) The annual rent shall be US$ 15,000 (United States Dollars fifteen thousand only) for the total area of the land measuring 2.48 acres.

(d) Hpa An Traditional Lodge Limited, may submit the application form for the right to use land under Chapter XII and exemptions and reliefs under section 77 and 78 of the Chapter XVIII of Myanmar Investment Law.

(e) Hpa An Traditional Lodge Limited shall use its best efforts to achieve a timely realization of work states in the endorsement application.

(f) Hpa An Traditional Lodge Limited shall abide by the Myanmar Hotels and Tourism Law, other related laws, rules and regulations under the Ministry of Hotels and Tourism.

(g) Hpa An Traditional Lodge Limited shall obey and respect the responsibilities of investors under section 65 of Myanmar Investment Law and Chapter XX of Myanmar Investment Rules.

(h) Hpa An Traditional Lodge Limited shall carry out prevention, mitigation and monitoring of significant environmental related to the type of investment activities in accordance with the relevant laws, rules, regulations and procedures.

(i) Hpa An Traditional Lodge Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulations, directives and instructions. Moreover, fire prevention measures shall have to be undertaken such as water storage tank, fire hooks, sand bags, fire extinguishers and provide training to use the fire fighting equipment and also to appoint fire safety officer.

(j) Hpa An Traditional Lodge Limited shall submit to the Commission any transfer of shares or transfer of the business to any person during the investment period in accordance with section 72 of Myanmar Investment Law and rule 191 of Myanmar Investment Rules.

(k) Hpa An Traditional Lodge Limited which has benefitted from the endorsement or exemptions and reliefs shall submit an annual report in the prescribed form to the Commission within three (3) months of the end of the financial year in accordance with rule 196 of Myanmar Investment Rules and shall disclose a summary of report on its website or the Commission's website.

(l) Hpa An Traditional Lodge Limited must, during the operation period under the endorsement of the Committee, submit its operating

report quarterly in the prescribed form in accordance with rule 197 of Myanmar Investment Rules.

3. Hpa An Traditional Lodge Limited shall carry out in accordance with the stipulations of the relevant Union Ministries, governmental department and government organizations to obtain licence, permit or registration as per section 65 (d) of the Myanmar Investment Law.

4. Hpa An Traditional Lodge Limited shall submit (5) copies of all approvals, licences, permits and similar authorizations relevant to the initial implementation of the investment and the Land Lease Agreement to the Committee.

(Nan Khin Htwe Myint)
Chairman

Hpa An Traditional Lodge Limited

cc:
1. Ministry of Home Affairs
2. Ministry of Office of the Union Government
3. Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation
4. Ministry of Labour, Immigration and Population
5. Ministry of Commerce
6. Ministry of Planning and Finance
7. Ministry of Hotels and Tourism
8. Ministry of Investment and Foreign Economic Relations
9. Central Bank of Myanmar
10. Kayin State Investment Committee
11. Office of the Kayin State Government
12. Director General, Department of Environmental Conservation
13. Director General, Directorate of Labour
14. Director General, Department of Immigration
15. Director General, Department of Trade

16. Director General, Internal Revenue Department
17. Director General, Customs Department
18. Director General, Directorate of Hotels and Tourism
19. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
20. Director General, National Archives Department
21. Kayin State (Hpa-An) Office, Directorate of Investment and Company Administration

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ကရင်ပြည်နယ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မတီ

စာအမှတ်၊ ၂၂ / ၅၃ / ၂၇ (၀၀၅၁/၂၀၁၉)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ် ဧပြီလ ၄ ရက်

ကရင်ပြည်နယ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မတီသို့
တင်ပြသည့် အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **Hpa An Traditional Lodge Ltd. မှ ဦးပိုင်အမှတ် (၂/ ၂၊ ၃/၁၊ ၄/၂)၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ်၊ OSS (၆၆)၊ ဘားအံ တော်ပုံလမ်း၊ တော်ပုံ ကျေးရွာ၊ ဘားအံမြို့နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ကရင်ပြည်နယ်ရှိ မြေ (၂.၄၈) ဧကတွင် အခန်း (၂၃) ခန်းပါ အဆင့်မြင့် ဟိုတယ် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းအား မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ အတည်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးပါရန် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံမှ ရာနှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Hpa An Traditional Lodge Ltd. မှ ဦးပိုင် အမှတ် (၂/ ၂၊ ၃/၁၊ ၄/၂)၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ်၊ OSS (၆၆)၊ ဘားအံ တော်ပုံလမ်း၊ တော်ပုံ ကျေးရွာ၊ ဘားအံမြို့နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ကရင်ပြည်နယ်ရှိ မြေ (၂.၄၈) ဧကတွင် အခန်း (၂၃) ခန်းပါ အဆင့်မြင့် ဟိုတယ် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းအား မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကရင်ပြည်နယ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မတီသို့ အတည်ပြု လျှောက်ထားလွှာ တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ မြေအထောက်အထားအဖြစ် ဦးမျိုးမြင့်ထွန်းမှ Traditional Lodge Hotel Co., Ltd. သို့ ရောင်းချသည့် မြေအရောင်းအဝယ်စာချုပ် မိတ္တူ၊ မြေစာရင်း ပုံစံ- ၁၀၅ မိတ္တူနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် Hpa An Traditional Lodge Ltd. သည် မြေပိုင်ရှင်ဖြစ်သူ Traditional Lodge Hotel Co., Ltd. ထံမှ ငှားရမ်းမည့် မြေငှားရမ်းခြင်း သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း) တို့အား ပူးတွဲ တင်ပြထားပါသည်။

၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏမှာ US$ ၂.၅၉၂ သန်း ဖြစ်ပါသည်။ မတည်ငွေရင်း ထည့်ဝင်မှုများမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

	စုစုပေါင်း (ကျပ်)	စုစုပေါင်း (US$)
ငွေသား	-	၁၀၉,၁၇၁.၀၃
အဆောက်အဦးတန်ဖိုး	-	၁,၇၂၃,၁၀၈.၁၁
မြေငှားတန်ဖိုး	-	၇၅၀,၀၀၀
စုစုပေါင်း	-	၂,၅၉၂,၂၇၉.၁၄

၄။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်း ၅၆ ဦး ခန့်ထားပြီး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ ကျပ် ၁၄၅,၀၀၀ ဖြစ်ပြီး အမြင့်ဆုံးလစာမှာ ကျပ် ၅၅၀,၀၀၀ ဖြစ်၍ ပြည်ပဝန်ထမ်း ခန့်ထားခြင်းမရှိပါ။

၅။ လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းများသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ရာ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထား ပြန်ကြားခဲ့ပါသည်-

(က) ကရင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ အနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန် မရှိကြောင်း သဘောထားပြန်ကြား ထားပါသည်။ **နောက်ဆက်တွဲ-က**

(ခ) ပြည်နယ် ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာနမှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားပြန်ကြားခဲ့ပါသည်-

(၁) အဆိုပါ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည့် ကုမ္ပဏီသည် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း လိုင်စင် လျှောက်ထားရယူ ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

(၂) အဆိုပါ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည့် ကုမ္ပဏီသည် ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာနမှ ပြဋ္ဌာန်းထားသော ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ များအား လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဖြစ်ကြောင်း။

(၃) အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန အနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း။ **နောက်ဆက်တွဲ-ခ**

(ဂ) ပြည်နယ် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာနမှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားပြန်ကြားခဲ့ပါသည်-

(၁) အဆိုပြုလုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ လူမှုရေးနှင့် ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများကို လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်း ဆိုင်ရာအချက် အလက်များကို ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် နည်းစနစ်များအား အသုံး ပြုရန်နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် လူမှုရေး ဆိုင်ရာတာဝန်ခံ ဆောင်ရွက်မှု (Corpotate Social Responsibility-CSR) အတွက် နှစ်စဉ် အမြတ်ငွေ၏ (၂%) ကို ရန်ပုံငွေအဖြစ် အသုံးပြုခြင်းအပါအဝင် ဆောင်ရွက် ပေးသွားမည့် ကတိကဝတ်များကို တိတိကျကျ လိုက်နာအကောင်ထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်။

(၂) အဆိုပြုလုပ်ငန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်မှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုအနည်းဆုံးဖြစ်စေရေးအတွက် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်

အစီအစဉ်၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းအတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ကို ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်းဆိုင်ရာ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းပါ အချက်အလက်များနှင့်အညီ ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်။

(၃) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်။

(၄) ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် နေရာဒေသတွင် နေထိုင်သော ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများကိုလည်း ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

(၅) အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ အထက်ဖော်ပြပါအချက်များအား တိကျစွာလိုက်နာ ဆောင်ရွက်မည်ဆိုပါက ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဦးစီးဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန် မရှိပါကြောင်း။ **နောက်ဆက်တွဲ-ဂ**

(ဃ) ပြည်နယ် စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့မှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဆောက်အအုံဆောက်လုပ်မိန့်အား ဘားအံမြို့နယ် စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့တွင် တင်ပြထားပါက ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားထားပါသည်။ **နောက်ဆက်တွဲ-ဃ**

၆။ ငွေကြေး အထောက်အထားအဖြစ် Hpa An Traditional Lodge Ltd. အမည်ဖြင့် (၃၀-၁၀-၂၀၁၇) ရက်စွဲအရ AYA Bank ၏ ငွေစာရင်းအမှတ် (၀၀၈၀၁၁၃၀၃၀၃၈၂၀၉၇၀) USD 50 ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

စိစစ်တင်ပြချက်

၇။ အောက်ပါအတိုင်းစိစစ်တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) မြန်မာနိုင်ငံသားပိုင် Traditional Lodge Hotel Co., Ltd. မှ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု Hpa An Traditional Lodge Ltd. သို့ လွှဲပြောင်းသော လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ မြေအသုံးပြုခွင့် လျှောက်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

(ခ) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၅၀ (ခ) အရ နိုင်ငံခြားသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူသည် ပုဂ္ဂလိကမြေ သို့မဟုတ် အဆောက်အအုံ ပိုင်ရှင်ထံမှဖြစ်စေ ကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့် သို့မဟုတ် အတည်ပြုမိန့် ရရှိသည့်နေ့မှစ၍ ကနဦးနှစ် (၅၀) အထိ သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ မြေ (သို့) အဆောက်အဦ ငှားရမ်းနိုင်သည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြု လုပ်ငန်းသည် မြေအသုံးပြုခွင့် လျှောက်ထားလွှာ တင်ပြရမည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းဖြစ်သည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၀ ရက်နေ့ပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၈၄/၂၀၁၇ အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် အတည်ပြုမိန့် ရယူရန်ခြင်း မရှိသည့် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများအနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ အတည်ပြုမိန့် လျှောက်ထားနိုင်ပြီး၊ ယင်းလုပ်ငန်းများ အနေဖြင့် အတည်ပြုမိန့် ရရှိသော်လည်း မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၅ ပါ ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် တင်ပြလျှောက်ထားနိုင်မည် မဟုတ်ကြောင်းနှင့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၇ (ခ)၊ (ဂ) နှင့် (ဃ) ပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် သက်သာခွင့်များ ခံစားခွင့် ရရှိလိုပါက တင်ပြလျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။

(ဃ) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ-၃၆ အရ အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် ကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်ရယူ ဆောင်ရွက်ရမည့် လုပ်ငန်းစာရင်းတွင်ပါဝင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အတည်ပြုမိန့်ဖြင့် ဆောင်ရွက်နိုင် ကြောင်းစိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

(င) အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့ပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၁၅/၂၀၁၇ အရ နိုင်ငံတော်ကသာ ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းစာရင်းတွင် ပါဝင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း။

(စ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၉ ရက်နေ့ပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၅၁/၂၀၁၄ အရ အကောက်ခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်၊ သက်သာခွင့်နှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် သက်သာခွင့် မပေးသော လုပ်ငန်းများ၊ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် သက်သာခွင့် မပေးဘဲ အကောက်ခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်၊ သက်သာခွင့်ပေးမည့် လုပ်ငန်းစာရင်းတွင် ပါဝင်ခြင်း မရှိပါကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

၉။ ရာနှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Hpa An Traditional Lodge Ltd.မှ အခန်း (၂၃) ခန်းပါ အဆင့်မြင့် ဟိုတယ်ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းအား မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ

၅

ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အတည်ပြုလွှာ တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အတည်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးရန် သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(နိုင်ငံဝင်းတိုး ၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

နောက်ဆက်တွဲ (က)

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ရုံး

ကရင်ပြည်နယ်

စာအမှတ်၊ ၂၀၀ / ၇ - ၂၈ / ဦး ၆ (၃၁၁)

ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၂၈ ရက်

သို့

အတွင်းရေးမှူး

ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ

ဘားအံမြို့

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံလာခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက် ။ ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ၏ (၁၉-၃-၂၀၁၉)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၂၂ / ၅၃ / ၂၂ (၀၀၃၄/၂၀၁၉)

Hpa-An Traditional Lodge Ltd မှ ဘားအံမြို့နယ်၊ တော်ပုံကျေးရွာ၊ ဘားအံ-တော်ပုံလမ်း၊ ဦးပိုင်အမှတ်(၂/၂၊ ၃/၁၊ ၄/၂)၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ် OSS(၆၆)၊ မြေဧရိယာ(၂.၄၈)ဧကပေါ်တွင် အခန်း(၂၃)ခန်းပါ အဆင့်မြင့်ဟိုတယ်လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်များပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် တင်ပြလာသည့်ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ (၂၁-၃-၂၀၁၉)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ကရင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေး အမှတ်စဉ်(၁၁/၂၀၁၉) ဆုံးဖြတ်ချက် အပိုဒ်(၇)အရ **ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြပေးသွားရန်** အကြောင်းကြားပါသည်။

ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ်(ကိုယ်စား)

(ကျော်စိုး ၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ပြည်နယ်စီမံကိန်း၊ ဘဏ္ဍာရေးနှင့်စည်ပင်သာယာရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ဘားအံမြို့

ခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၊ ဘားအံမြို့

Hpa-An Traditional Lodge Ltd

မျှော

လက်ခံ

နောက်ဆက်တွဲ (ခ)

KYNIC-024
22/3/19

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ဘားအံရုံးခွဲ
စာအမှတ်၊က-ဘအ/၂၀၁၉ (၁၆၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၉ခုနှစ်၊ မတ် လ(၂၁)ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
ကရင်ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ
ဘားအံမြို့

အကြောင်းအရာ။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းအပေါ်သဘောထားပြန်ကြားပေးပါရန်ကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက် ။ ကရင်ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ၏ (၁၉-၃-၂၀၁၉)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၂၂/၅၃/၂၂(၀၀၃၆/၂၀၁၉)

၁။ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ရာနှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Hpa-an Traditional Lodge Ltd မှ ဦးပိုင်အမှတ်(၂/၂၁၃/၁၄/၂)၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ်-OSS (၆၆)၊ ဘားအံ-တောပုံလမ်း၊တောပုံကျေးရွာ၊ ဘားအံမြို့နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ကရင်ပြည်နယ်ရှိ မြေ(၂.၄၈)ဧကတွင် အခန်း(၂၃)ခန်းပါ အဆင့်မြင့်ဟိုတယ်တည်ဆောက်လုပ်ကိုင်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကရင်ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီသို့ တင်ပြလျှောက်ထားမှုအပေါ် အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ညှိနှိုင်းလာပါသည်။

၂။ Hpa-an Traditional Lodge Ltd သည် (၂၀၁၅)ခုနှစ်မှစ၍ အိပ်ခန်းပေါင်း(၂၀)ခန်းဖြင့် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရယူဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး (၂၀၁၉)ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် Sky Dome အမည်ဖြင့် အခန်းသစ်(၁)ခန်းထပ်မံတိုးချဲ့ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားဆောင်ရွက်နေရာ အိပ်ခန်း(၂၁)ခန်းဖြင့် လုပ်ငန်းလည်ပတ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေပါသည်။

၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရည်ညွှန်းပါစာ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးရမည့်အချက်(၃)ချက်အား အောက်ပါအတိုင်း ပြန်ကြားပါသည်-

(က) အဆိုပါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်ကုမ္ပဏီသည်ဟိုတယ်လုပ်ငန်းလိုင်စင် လျှောက်ထားရယူဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

(ခ) အဆိုပါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်ကုမ္ပဏီသည်ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွား ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာနမှပြဋ္ဌာန်းထားသောဥပဒေ၊နည်းဥပဒေများအားလိုက်နာဆောင်ရွက် ပါမည်ဟုဝန်ခံချက်လက်မှတ်ရေးထိုးထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

(ဂ) အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်းပြန်ကြားပါသည်။

21/3/19

(အေးမောင်လှိုင်)
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

မိတ္တူကို-

- ပြည်နယ်ဝန်ကြီး၊စီမံကိန်း၊ဘဏ္ဍာရေးနှင့်စည်ပင်သာယာရေးဝန်ကြီးဌာန၊ဘားအံမြို့။
- ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ကရင်ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ၊ဘားအံမြို့။
- ရုံးလက်ခံ

ပတ် ဝန်း ကျင် ထိန်း သိမ်း ရေး ဦး စီး ဌာ န
ညွှန် ကြား ရေး မှူး ရုံး
က ရင် ပြည် နယ် ၊ ဘားအံမြို့
စာအမှတ်၊ ၂၄၆/ကရ-(EIA)/၂၀၁၈-၂၀၁၉
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ် ၊ မတ်လ ၂၂ ရက်

သို့

ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ

ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံမြို့

KYNIC-027 22/3/19

အကြောင်းအရာ။ **Hpa An Traditional Lodge Ltd. မှ အဆင်မြင့်ဟိုတယ် တည်ဆောက်ခြင်းနှင့် ဟိုတယ်ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အကြောင်းကြားလာခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း**

ရည်ညွှန်းချက်။ ကရင်ပြည်နယ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ၏ (၁၉.၃.၂၀၁၉) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂၂/၅၃/ ၂၂/(၀၀၃၅/ ၂၀၁၉)

၁။ Hpa An Traditional Lodge Ltd. မှ ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ဘားအံမြို့နယ်၊ ဦးပိုင်အမှတ် (၂/၂ ၊ ၃/၁ ၊ ၄/၂) ၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ်၊ OSS (၆၆)၊ ဘားအံတော်ပုံလမ်း၊ တော်ပုံကျေးရွာ၌ စုစုပေါင်းမြေဧရိယာ (၂.၄၈) ဧကတွင် အခန်း(၂၃)ခန်းပါ အဆင်မြင့်ဟိုတယ် တည်ဆောက်လုပ်ကိုင်ခြင်းလုပ်ငန်းအား မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါပေးပို့လာသော ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဆိုင်ရာ အတည်ပြုလျှောက်လွှာအား စိစစ်ရာတွင် အောက်ပါအချက်များအား လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်-

(က) (၂၄-၁၀-၂၀၁၆) ရက်နေ့မှစတင်၍ စီးပွားဖြစ်စတင်ဆောင်ရွက်ခဲ့ကြောင်း၊

(ခ) အဆောက်အဦတွင် တစ်ထပ်တိုက်အဆောက်အဦပုံစံ (၁၆)ခန်း၊ အမိုးခုံးပါ camp တဲ (၁)လုံး၊ မိသားစုခန်း(၂)ခန်း၊ ဝန်ထမ်းအိမ်ရာ (၁)ခန်း၊ ဝန်ထမ်းများစားသောက်ခန်း (၁) ခန်း၊ စက်ပစ္စည်းများထားရှိရာအခန်း (၁)ခန်းနှင့် မီးဖိုခန်းအပါအဝင် ပစ္စည်းများ သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် ရုံးခန်း(၁)ခန်း ပါရှိပါကြောင်း၊

(ဂ) လုပ်ငန်းမှ နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၂% အား လူမှုဘဝသာယာဝပြောရေး တာဝန်ယူမှု (Corporate Social Responsibility-CSR) ရံပုံငွေအဖြစ် ထားရှိသုံးစွဲသွားမည် ဖြစ်ကြောင်း၊

(ဃ) မီးဘေးလုံခြုံရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး၊ အသင်းအဖွဲ့ဆိုင်ရာ လူမှုကွန်ယက်လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ခြင်း၊ အမျိုးသားယဉ်ကျေးမှုကို ထိန်းသိမ်းခြင်းတို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လက်ရှိတွင် ပါဝင်လုပ်ဆောင်နေသကဲ့သို့ ရှေ့ဆက်၍လည်းယင်းကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဆက်လက်ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သွားမည် ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြပါရှိပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းလည်ပတ်ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ဖော်ပြပါ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာထိခိုက်မှုများ ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်ကြောင်း လေ့လာသုံးသပ်ရပါသည်-

(က) ဟိုတယ်လုပ်ငန်းလည်ပတ်ချိန်၌ ဟိုတယ်အခန်းများမှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ရေဆိုး၊ မိလ္လာရေဆိုးများအား စနစ်တကျ စွန့်ပစ်ခြင်းမပြုဘဲ တိုက်ရိုက်စွန့်ပစ်ပါက ရေထုညစ်ညမ်းနိုင်ခြင်း၊ ဟိုတယ်ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများဖြစ်သည့် စားသောက်ခန်း၊ ဘားခန်း၊ မီးဖိုဆောင်မှ ထွက်ရှိလာမည့် အစားအသောက်အညစ်အကြေးများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ဆွေးမြေ့ရန် အချိန်ကြာမြင့်သည့် ပလတ်စတစ်နှင့် ကြွပ်ကြွပ်အိတ်ကဲ့သို့ အမှိုက်များကို စနစ်တကျ မစွန့်ပစ်ပါက ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုများ ဖြစ်ပေါ်နိုင်ခြင်း ၊

(ခ) အလုပ်သမားများ၏ စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများနှင့် မိလ္လာအညစ်အကြေးများကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းခြင်း စသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှုပြဿနာများ ဖြစ်ပေါ်လာစေနိုင်ပါသည်။

၄။ Hpa An Traditional Lodge Ltd. မှ အဆင်မြင့်ဟိုတယ် တည်ဆောက်လုပ်ကိုင်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်ရမည့်လုပ်ငန်းများကို အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ လူမှုရေးနှင့် ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများကို လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် နည်းစနစ်များအား အသုံးပြုရန်နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင်ဖော်ပြထားသည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံဆောင်ရွက်မှု (Corporate Social Responsibility-CSR) အတွက် နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ (၂%) ကိုရန်ပုံငွေအဖြစ်အသုံးပြုခြင်းအပါအဝင် ဆောင်ရွက်ပေးသွားမည့် ကတိကဝတ်များကို တိတိကျကျလိုက်နာအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်မှုမဖြစ်ပေါ်စေရေး (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုအနည်းဆုံးဖြစ်စေရေးအတွက် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းအတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ကို ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်းဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းပါ အချက်အလက်များနှင့်အညီ ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဃ) ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် နေရာဒေသတွင်နေထိုင်သော ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့် သဘောထားများကိုလည်း ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

၅။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ဖော်ပြပါအချက်များအား တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဆိုပါက ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ပြည်နယ်တာဝန်ခံ
(ကြည်သာလှိုင်၊ လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ဝန်ကြီး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး၊ သစ်တော၊ သတ္တုနှင့် လမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကရင်ပြည်နယ်
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန၊ နေပြည်တော်
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

နောက်ဆက်တွဲ (ဃ)

ပြည် နယ် စည် ပင် သာ ယာ ရေး အ ဖွဲ့
က ရင် ပြည် နယ် - ဘား အံ မြို့
စာအမှတ်၊ ၅၃၇ / ဈ - ၄၁ / ကရစ (၀၃၀)
ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၂၂ ရက်

ရုံးတံဆိပ်

သို
ကရင်ပြည်နယ်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ
သုခနေလမ်း၊ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ရုံး
ဘားအံမြို့

KYN1C-026
22/3/19

အကြောင်းအရာ။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ ကရင်ပြည်နယ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ၏ ၁၉-၃-၂၀၁၉ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၂၂/၅၃/၂၂(၀၀၃၇/၂၀၁၉)

Hpa-An Traditional Lodge Ltd မှဦးပိုင်အမှတ် (၂/၂၊၃/၁၊၄/၂)ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ်၊ OSS (၆၆)၊ ဘားအံ - တော်ပုံလမ်း၊ တော်ပုံကျေးရွာ၊ ဘားအံမြို့နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ကရင်ပြည်နယ်ရှိ မြေ(၂.၄၈)ဧကတွင်အခန်း(၂၃)ခန်းပါ အဆင့်မြင့်ဟိုတယ် တည်ဆောက်လုပ်ကိုင်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်နှင့် ပတ်သတ်၍သဘောထားမှတ်ချက်အား ပြန်ကြားပါသည် -

"အဆောက်အအုံဆောက်လုပ်မိန့်အား ဘားအံမြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့တွင် တင်ပြထားပါက ကန့်ကွက်ရန် မရှိကြောင်းပြန်ကြားပါသည်"

ညွှန်ကြားရေးမှူး
(စိုးမြင့်၊ကရစ-၀၀၀၁)

မိတ္တူကို

ဝန်ကြီး၊ စီမံကိန်း၊ဘဏ္ဍာရေးနှင့်စည်ပင်သာယာရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ဘားအံမြို့
အမှုဆောင်အရာရှိ၊ မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့၊ ဘားအံမြို့
Hpa-An Traditional Lodge Ltd
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

gineer 2018

Hpa An Traditional Lodge Ltd. မှ
ဦးပိုင်အမှတ် (၂/ ၂၊ ၃/၁၊ ၄/၂)၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း
ကွင်းအမှတ် OSS (၆၆)၊ ဘားအံတော်ပုံလမ်း၊ တော်ပုံကျေးရွာ၊
ဘားအံမြို့နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ကရင်ပြည်နယ်ရှိ
မြေ (၂.၄၈) ကေတွင် အခန်း (၂၃) ခန်းပါ အဆင့်မြင့်ဟိုတယ်
ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်အဓိကအချက်များ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည်	- Hpa An Traditional Lodge Ltd.
၂။	လုပ်ငန်းအဆိုပြုသူအမည်	- Hpa An Traditional Lodge Ltd.
	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ	- ရာနှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု (စင်ကာပူနိုင်ငံ)
၃။	အဆိုပြုလုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Operation of hotels, motels, inns, recreation centres, road house, holidays camps, hotel catering services, entertainments and other related services of hotel industry.
၄။	လုပ်ငန်းတည်နေရာ	- ဦးပိုင်အမှတ် (၂/၂၊ ၃/၁၊ ၄/၂)၊ ထမ္မလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကွင်းအမှတ် OSS (၆၆)၊ ဘားအံတော်ပုံလမ်း၊ တော်ပုံကျေးရွာ၊ ဘားအံမြို့နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ကရင်ပြည်နယ်။
	မြေအကျယ်အဝန်း	- ၂.၄၈ ဧကေ
	မြေပိုင်ရှင်	- Traditional Lodge Hotel Co., Ltd.
၅။	စုစုပေါင်းမတည်ရင်းနှီးငွေ	- USD 2,592,279.14 (Remarks; USD 1= Ks. 1335)
	– ငွေသားပမာဏ	- USD 119,171.03
	– အဆောက်အဦတန်ဖိုး	- USD 1,723,108.11
	– မြေငှားတန်ဖိုး	- USD 750,000
၆။	မြေအမျိုးအစား	- ဂရမ်မြေ
၇။	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုသက်တမ်း	- ကနဦး (၅၀) နှစ် နောက်ထပ် (၁၀) နှစ် (၂) ကြိမ်
၈။	စီးပွားဖြစ်စတင်ဆောင်ရွက်နေသောကာလ	- ၂၄-၁၀-၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

၁၀။ ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်) ပြည်တွင်း

- ၅၆ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံး လစာမှာ ကျပ် ၁၄၅,၀၀၀ နှင့် အမြင့်ဆုံး လစာမှာ ကျပ် ၅၅၀,၀၀၀ ဖြစ်၍ ပြည်ပဝန်ထမ်း ခန့်ထားခြင်း မရှိပါ။)

၁၁။ ဝန်ဆောင်မှု တန်ဖိုး

စဉ်	အမျိုးအစား	အခန်း အရေ အတွက်	ဝန်ဆောင်ခ နှုန်း (US$) (တစ်ရက်လျှင် တစ်ခန်းငှားခ)	ဝန်ဆောင်ခ နှုန်း (US$) (တစ်ရက်လျှင် ၁၆ခန်းငှားခ)
၁	(က) Karen Cottage (ခ) Karen Family Duplex (ဂ) Sky Dome	၁၆ ခန်း ၂ ခန်း ၁ ခန်း	၂၂၀ ၃၂၅ ၃၀၀	၃၅၂၀ ၆၅၀ ၃၀၀

စဉ်	အဆောက်အဦ အမျိုးအစား	အခန်း အရေ အတွက်	အဆောက်အဦတန်ဖိုး US$
1	FO/ Restau/ Kitchen/ Storage/ Office	1 ခန်း	444,073.00
2	Generator/-Locker rooms	1 ခန်း	83,725.75
3	Karen Cottage	16 ခန်း	750,165.00
4	Karen Family Duplex	2 ခန်း	187,541.20
5	Sky Dome	1 ခန်း	69,390.00
6	Staff House	1 ခန်း	136,638.16
7	Staff Canteen	1 ခန်း	51,575.00
	Total	23 ခန်း	1,723,108.11

၁၂။ ဝင်ငွေ (၂၀၁၇-၂၀၁၈ နှစ်အတွင်း) - ကျပ် ၉၁၅,၅၅၅,၀၁၅

၁၃။ အသားတင်အမြတ် (၂၀၁၇-၂၀၁၈ နှစ်အတွင်း) - ကျပ် (၉၆,၇၈၄,၈၃၀)

၁၄။ နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့်အကျိုးအမြတ် (၂၀၁၇-၂၀၁၈ နှစ်အတွင်း)

ဝင်ငွေခွန် - ကျပ် (၃၃,၂၀၂,၇၈၅)

၁၅။ CSR ၂ %

၁၆။ အခြားတင်ပြချက်များ

(က) Hpa An Traditional Lodge Ltd. သည် ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်- ၁၀၇၂၀၈၁၈၄ ဖြင့်

		(၁၂-၁၀-၂၀၁၈) ခုနှစ်တွင် ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကဒ် (မိတ္တူ) တင်ပြထားပါသည်။ (ခ) ဒါရိုက်တာစာရင်း၊ ဒါရိုက်တာ အဖွဲ့ဝင်များ၏ မှတ်ပုံတင် မိတ္တူများကို တင်ပြထားပါသည်။ (ဂ) ငွေကြေးအထောက်အထားအဖြစ် Hpa An Traditional Lodge Ltd. အမည်ဖြင့် (၃၀-၁၀-၂၀၁၇) ရက်စွဲအရ AYA Bank တွင် ငွေစာရင်းအမှတ် (၀၀၈၀၁၁၃၀၃၀ ၀၂၀၉၇၀) USD 50 ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ (ဃ) မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေးစီမံချက်၊ အမျိုးသား ယဉ်ကျေးမှုကိုထိန်းသိမ်းမည် ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုစာ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုစာတို့ကို တင်ပြထားပါသည်။ (င) လူမှုဘဝသာယာဝပြောရေး တာဝန်ယူမှု (CSR) စီမံချက်ကိုလုပ်ငန်းမှ နှစ်စဉ် အမြတ်ငွေ ၏ ၂ % အား C.S.R ရံပုံငွေအဖြစ် ထားရှိသုံး စွဲသွားမည်ဖြစ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုစာ တင်ပြထားပါသည်။ (စ) မြေအထောက်အထားအဖြစ် ဦးမျိုးမြင့်ထွန်းမှ Traditional Lodge Hotel Co., Ltd. သို့ ရောင်းချသည့် မြေအရောင်းအဝယ်စာချုပ် မိတ္တူ နှင့် မြေစာရင်း ပုံစံ ၁၀၅ ပူးတွဲ တင်ပြထားပါသည်။ (ဆ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် Hpa An Traditional Lodge Ltd. သည် မြေပိုင်ရှင်ဖြစ်သူ Traditional Lodge Hotel Co., Ltd. ထံမှ ငှားရမ်းမည့် မြေငှားရမ်းခြင်းသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း) အားပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၁၇။	**စိစစ်တင်ပြချက်**	(က)မြန်မာနိုင်ငံသားပိုင် Traditional Lodge Hotel Co., Ltd. မှ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု Hpa An Traditional Lodge Ltd. သို့ လွှဲပြောင်းသော လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ မြေအသုံးပြုခွင့် လျှောက်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ (ခ) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၅၀ (ခ) အရ နိုင်ငံခြားသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူသည် ပုဂ္ဂလိကမြေ သို့မဟုတ် အဆောက်အအုံ ပိုင်ရှင်ထံမှ ဖြစ်စေ ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့် သို့မဟုတ် အတည်ပြုမိန့် ရရှိသည့်နေ့မှစ၍ ကနဦးနှစ် (၅၀) အထိသတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ မြေ (သို့) အဆောက်အဦ ငှားရမ်းနိုင်သည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြု လုပ်ငန်းသည် မြေအသုံးပြုခွင့် လျှောက်ထားလွှာ တင်ပြရမည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းဖြစ်သည်။ (ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၀ ရက်နေ့ပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၈၄/၂၀၁၇ အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် အတည်ပြုမိန့် ရယူခဲ့ခြင်း မရှိသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ အတည်ပြုမိန့် လျှောက်ထားနိုင်ကြောင်း နှင့် ယင်းလုပ်ငန်းများအနေဖြင့် အတည်ပြုမိန့် ရရှိသော်လည်း မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၅ ပါ ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် တင်ပြလျှောက်ထားနိုင်မည် မဟုတ်ကြောင်းနှင့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၇ (ခ)၊ (ဂ) နှင့် (ဃ) ပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် သက်သာခွင့်များ ခံစားခွင့်ရရှိလိုပါက တင်ပြလျှောက်ထားနိုင်ပါ သည်။

		(ဃ) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ-၃၆ အရ အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် ကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့် ရယူ ဆောင်ရွက်ရမည့် စာရင်းတွင် ပါဝင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အတည်ပြုမိန့်ဖြင့် ဆောင်ရွက်နိုင် ကြောင်းစိစစ်ရပါသည်။ (င) အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့ပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၁၅/၂၀၁၇ အရ နိုင်ငံတော်ကသာ ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည့် ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းစာရင်းတွင် ပါဝင်ခြင်း မရှိပါ ကြောင်း။ (စ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ မှုကော်မရှင်၏ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ် လ ၁၉ ရက်နေ့ပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၅၁/၂၀၁၄ အရ အကောက်ခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်၊ သက်သာခွင့် နှင့်ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် သက်သာခွင့် မပေးသောလုပ်ငန်းများ၊ ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် သက်သာခွင့် မပေးဘဲ အကောက်ခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်၊ သက်သာခွင့်ပေးမည့် လုပ်ငန်းစာရင်း တွင် ပါဝင်ခြင်းမရှိပါကြောင်း။

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

KYNIC ENDORSEMENT APPLICATION

CONTENT
HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED
APPLICATION FOR MIC ENDORSEMENT

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Registration Number: 107208194

The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon, 11401, Myanmar

Tel: +95 1 3687766 Fax: +95 1 3687687, 3687698, 3687699

By hand

Myanmar Investment Commission
Endorsement Application Committee
Hpa An Township, Kayin State
The Republic of the Union of Myanmar

Subject: Endorsement for long-term use of land

Dear Sirs,

We would like to submit an Endorsement application for a long-term use of land, pursuant to the Myanmar Investment Law 2016.

1. Form 4 (B) – Endorsement Application
2. Form 7 (B) – Application for Land Lease
3. Draft Lease Agreement
4. Certificate of Incorporation and other Constitution Documents
5. Land documents (Land Grant, Form 105, Form 106)
6. Business Plan
7. Deposit Statement
8. Undertaking Letters (CSR, Traditional, Environmental, and Fire Safety)
9. Staffs List and Salary
10. Financial Documents
11. Details of Directors
12. NRC of Applicant
13. Licenses (Hotel License and Business License)

Should you have any question, please do not hesitate to contact us.

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa Ann Traditional Lodge Limited

Form (4 - B)

Endorsement Application Form

To,

Chairman
Kayin
--------------**Region/State Investment Committee**

Reference No.
Date. 18.03.2019

I do apply for the endorsement in accordance with the Section 37 of the Myanmar Investment Law by furnishing the following particulars:

1. The Investor's :-
   (a) Name .... HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED ....
   (b) Company Registration No/ ID No/ National Registration Card No /Passport .... No. 107208194 ....
   (c) Citizenship .... Foreign Company ....
   (d) Address/ Address of Registered Office The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Tharyar Township, Yangon 11401, Myanmar.
   (e) Phone /Fax / E -mail: .... 01-3687756, Fax: 01-3687687, 3687698, 3687699
   (f) Type of Business(to describe in detail) Operation of hotels, motels, inns, recreation centres, road house holidays camps, hotel catering services, entertainments and other related services of hotel insdustry

   Note: The following documents need to be attached according to the above paragraph (1) :-
   (1) Company Registration Certificate (copy);
   (2) ID No/ National Registration Card (copy) and Passport (copy);
2. If the investor don't apply for endorsement by himself / herself, the applicant;
   (a) Name .... Daw Tin Win Nge ....
   (b) Name of contact person .... - ....
   (if applicant is business organization)

   Note: describe with attachment of letter of legal representative
   (c) ID No./ National Registration Card No./Passport No. .... 12/MaYaKa(N)006214
   (d) Citizenship .... Myanmar ....
   (e) Address in Myanmar : The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thar Yar Township, Yangon 11401,Myanmar.
   (f) Phone / Fax : .... 01-3687756, Fax: 01-3687687, 3687698, 3687699
   (g) E-mail : .... - ....

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED
107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

3. Type of business organization to be formed:-

☒ One Hundred Percent ☐ Joint Venture (To attach the draft of JV agreement)

☐ Type of Contractual Basis (To attach draft contract/agreement)

Share Ratio (Local) .... - % ....

Share Ratio(Government Department/Organization) .... - % ....

Share Ratio(Foreigner) .... 100 % ....

4. List of Shareholders Owned 10 % of the Shares and Above

No	Name of Shareholder	Citizenship	Share Percentage
1	MM (HAL) Pte. Ltd	Singapore	100 %
-	-	-	
-	-	-	
-	-	-	
-	-	-	-

5. Particulars of Company Incorporation

(a) Authorized Capital .... USD 10,000,000

(b) Type of Share .... Oridinary Shares

(c) Number of Shares .... 10,000,000 shares (USD 1.00 per share)

....

Note: Memorandum of Association and Articles of Association of the Company shall be submitted with regard to above paragraph 5.

6. Particulars of Paid-up Capital of the Investment

Kyat/US$ (Million)

(a) Amount/Percentage of local capital to be contributed ....

(b) Amount/Percentage of foreign capital to be brought in .... US $ 25,000

Total US $ 25,000

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED 107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

7. **Particulars of the Investment Project-**

(a) **Investment location(s)/place(s)** U Paing No. (2/2, 3/1, 4/2), HtaMaLout Kyay Tine Pyin Kwin, Field No. OSS 66, Hpa An - Taw Pon Street, Taw Pon Village, Hpa An Township, Hpa An District, Kayin State.

8. **Amount of Investment** USD 2,592,279.14

9. **The liscense, Permit, Permission, and etc; of the relevant organizations shall be attached if they are received.**

10. **Commencement of Business** ☑ Yes ☐ No

If it is commenced , describe the performance of business activities;

Operation of hotels, motels, inns, recreation centers, road house, holidays camps, hotel catering services, entertainments and other related services of hotel industry

11. **Describe whether other applications are being submitted together with the Endorsement Form or not:**

☑ **Land Rights Authorization Application**

☐ **Tax Incentive Application**

Signature of the applicant

Name: Daw Tin Winn Nge
Title: Director
Department /Company (Seal/Stamp) HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Date: 18.03.2019

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED 107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

Form (7- B)

Application form for Land Rights Authorization

To,

Chairman
Kayin
---------------------- **Region/State Investment Committee**

Reference No.

Date. 18.03.2019

Subject: **Application for Land Lease or land Rights Authorization to be invested**

I do hereby apply with the following information for permit to lease the land or permit to use the land according to the Myanmar Investment Rules 116: -

1. Particulars relating to Owner of land / building
   (a) Name of owner/organization Traditional Lodge Hotel Company Limited
   (b) Area 2.48 acres
   (c) Location U Paing No. (2/2, 3/1, 4/2), HtaMaLout Kyay Tine Pyin Kwin, Field NO. OSS 66, Hpa An - Taw Pon Street, Taw Pon Village, Hpa An Township, Hpa An District, Kayin State.
   (d) Initial period permitted to use the land (Validity of land grant) 30 years
   (e) Payment of long term lease as equity Yes ( ) No (✓)
   (f) Agreed by Original Lessor Yes (✓) No ( )
   (g) Type of Land Grant Land
2. Lessor
   (a) Name / Company's name/ Department/ organization TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED
   (b) National Registration Card No 106891028
   (c) Address The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thar Yar Township, Yangon 11401, Myanmar.
3. Lessee
   (a) Name / Company's name /Department/ Organization HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED
   (b) National Registration Card No /Passport No. 107208194
   (c) Citizenship Foreign Company
   (d) Address The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thar Yar Township, Yangon 11401, Myanmar.
4. Particulars of the proposed Land Lease
   (a) Type of Investment Hotel
   (b) Investment Location(s) Hpa Ann District, Kayin State

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED 107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

(c) Location(Ward, Township,State /Region) U Paing No. (2/2, 3/1, 4/2), HtaMaLout Kyay Tine Pyin Kwin, Field NO. OSS 66, Hpa An - Taw Pon Street, Taw Pon Village, Hpa An Township, Hpa An District, Kayin State.

(d) Area of Land 2.48 acres

(e) Size and Number of Building (s) 2572.6 sq meters and 23 buildings

(e) Value of Building USD 1,723,108.11

5. To enclose land ownership and Land Grant , ownership evidences (except Industrial Zone) , Land map and Land Lease Agreement(Draft)

6. Whether it is sub-leased from the following person in regarding to Land Lease or not-

☐ Person who has the rights to use the land or Building of the Government from Government Department and Organization in accordance with the national laws.

☐ Authorized Person to get the Sub License or Sub Lease of the building or land owned by the Government in accordance with the permission of the Government department and Organization.

7. Land / Building lease rate (per square meter per year)

US $ 15,000 per year (for land)

8. Land Use Premium – (LUP) (If it is leased from the land belonged to Government Department / Organization ,the LUP shall be paid in cash by the lessee.)

Rate per Acre: N/A

9. Whether it is agreed by original land lessor or land tenant not. Yes

10. Proposed land or building use/lease period 50 years + 10 years + 10 years

11. Whether it is the land located in the relevant business zone area such as Industrial Zone, Hotel Zone, Trade Zone and etc or not (To describe Zone) N/A

Signature ....

Name of Investor Daw Tin Win Nge

Designation Director

Department/Company (Seal/Stamp) HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED 107208194

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED 107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

THIS LEASE AGREEMENT ("Agreement") is dated day of 2018.

BETWEEN

(1) **TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED**, a company duly incorporated under the laws of the Republic of the Union of Myanmar with Company Number: 106891028, and having its registered address at The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon 11401, Myanmar (the "**Lessor**", which expression herein used shall include its successors, legal representatives, and permitted assigns); and

(2) **HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED**, a company duly incorporated under the laws of the Republic of the Union of Myanmar with Company Number: 107208194, and having its registered address at The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon 11401, Myanmar (the **"Lessee"**, which expression herein used shall include its successors, legal representatives, and permitted assigns).

WHEREAS

(A) The Lessor owns 2.48 acres of land situated at U Paing No (2/2,3/1,4/2), OSS-66 ,Field of Htamaloutt Kyaytaingpyin, Hpa An, Taw Pone Road, Taw Pone Village, Hpa An Township, Hpa An District, Kayin State (**"Land"**) and the Land are demarcated in red in the site map annexed hereto as **Schedule 1**.

(B) The Lessor agrees to lease to the Lessee, and the Lessee agrees to lease from the Lessor, the Land under the terms of this Agreement.

NOW THEREFORE, the parties hereby agree as follows:

ARTICLE 1: DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

In this Agreement, the following words and expressions shall have the following meanings:

"Applicable Laws" means all laws, ordinances, decrees, regulations, decisions, circulars, guidelines, rules, orders, resolutions, and other legal instruments or any interpretation of any of the foregoing, which are legally effective and which are enacted, issued, promulgated, approved or announced by the Government of the Republic of the Union of Myanmar;

"MA Law" means the Myanmar Arbitration Law 2016 as may be modified, re-enacted or substituted from time to time;

"Business" means developing, undertaking, operating and/or managing of a hotel/lodge business and related hospitality activities including the restaurants or café on the Land;

"Commencement Date" has the meaning given in Article 3.1;

"Encumbrance" means any form of legal, equitable or security interest, including but not limited to any mortgage, assignment of receivables, debenture, lien, charge, pledge, title retention, right to acquire, security interest, hypothecation, option, right of first refusal, any preference arrangement (including title transfers and retention arrangements or otherwise), and any other encumbrance or condition whatsoever or any other arrangements having similar effect;

"Land" has the meaning given in Recital A;

"Renewal Term" has the meaning given in Article 3.2;

"Rent" has the meaning given in Article 4;

"Initial Term" has the meaning given in Article 3;

"Utilities" has the meaning given in Article 6.1.3;

"Works" has the meaning given in Article 7.5.

ARTICLE 2: LEASE

2.1 Subject to Article 2.2, the Lessor hereby leases to the Lessee the Land for the Initial Term (and any Renewal Term), together with all the rights, easements and appurtenances thereto.

2.2 This Agreement shall not confer rights to the Lessee to any and all mines, mineral products, coal, petroleum and other natural resources, as well as buried treasure and gems occurring in, under or within the Land.

ARTICLE 3: INITIAL TERM AND RENEWAL TERM

3.1 This Agreement shall be for an initial term of fifty (50) years (**"Initial Term"**) commencing from [insert details] (**"Commencement Date"**).

3.2 The Lessor grants to the Lessee a right of renewal in respect of the Land for two consecutive periods of ten (10) years each, commencing on the day after the expiry date of the Initial Term (**"Renewal Term"**), for the same Rent (as defined below) and on the same terms and conditions as stated in this Agreement, provided always that the Lessee gives a written notice to the Lessor not less than six (6) months before the expiry of the Initial Term and is not in default under this Agreement.

ARTICLE 4: RENT

4.1 The rental payable by the Lessee for the Land for and throughout the Initial Term (and any Renewal Term) shall be fixed at United States Dollars Fifteen Thousand (US$ 15,000) only per year (**"Rent"**).

4.2 The Rent shall be due and payable each year by the Lessee in advance on the date one month prior to the Commencement Date and thereafter on the anniversary date of the following year for the remainder of the Initial Term (and any Renewal Term).

4.3. Upon receipt of the Rent, the Lessor shall issue receipt to the Lessee as evidence of payment of Rent.

ARTICLE 5: REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

5.1 **General Mutual Warranties**

Each party to this Agreement represents and warrants to the other party that:

5.1.1 it is duly established and/or incorporated under the laws of the Republic of the Union of Myanmar;

5.1.2 it has the power and capacity to enter into and to exercise its rights and to perform its obligations under this Agreement;

5.1.3 it has taken all necessary action to authorise the execution of and the performance of its obligations under this Agreement;

5.1.4 all consents, licences, approvals or authorisations of, exemptions by or registrations with or declarations by, any relevant authority required by it with respect to this Agreement have been obtained or made, are valid and subsisting and will not be contravened by the execution or performance of this Agreement;

5.1.5 the obligations expressed to be assumed by it under this Agreement are legal, valid, binding and enforceable;

5.1.6 neither execution nor performance of this Agreement will contravene any provision of:

(a) any existing law, treaty or regulation;

(b) its articles of association or other establishing constitutional document; or

(c) any obligation (contractual or otherwise) which is binding upon it, or upon any of its assets;

5.1.7 no litigation, arbitration or administrative proceeding is current or pending or, so far as it is aware, threatened (a) to restrain its entry into and/or performance or enforcement of or compliance with its obligations under this Agreement or (b) which has or could have a material adverse effect on this Agreement or the Land or any part thereof; and

5.1.8 no steps have been taken by it nor have any legal proceedings been started or threatened for its insolvency or for the appointment of a receiver, trustee or similar officer of any of its assets.

5.2 **Lessor's Warranties**

5.2.1 The Lessor represents, warrants and undertakes to the Lessee on the terms set out in this Article 5.2. The Lessee has entered into this Agreement in reliance on the said representations, warranties and undertakings of the Lessor.

5.2.2 Each of the representations, warranties and undertakings of the Lessor in this Article 5.2.2 shall be true and correct in all respects as at the date of this Agreement:

Title

(a) the Lessor is the sole legal and beneficial owner of the Land and shall have all legal and beneficial right to lease to the Lessee, the Land upon the terms and conditions of this Agreement.

(b) there is no actual, pending or threatened action, dispute, claim or demand against the Lessor under or in connection with or affecting the Land (whether or not the same could give rise to any costs, liabilities or other obligations binding on the Lessee), nor are there any circumstances (that the Lessor is aware or ought to reasonably be aware of) which could give rise to any action, dispute, claim or demand against the Lessor or any other person in respect of or affecting the Land.

(c) The Lessor has not received any claim from any person alleging any right of adverse possession with respect to the Land, nor has the Lessor received any notice of acquisition or intended acquisition of the Land from any relevant authority, in whole or in part, and the Lessor is not aware of the same.

(d) The Lessor is and shall not be prohibited or restricted from granting rights to the Lessee under Applicable Laws, in the manner and for the purposes contemplated by this Lease Agreement.

(e) The Land are free from any and all Encumbrances and the Lessor shall not create any Encumbrance over the Land or any part thereof without the prior written consent of the Lessee.

Legal Matters

(f) The use of the Land for the Business is in compliance with approved use, zoning and requirements under the terms and conditions of all Applicable Laws.

(g) All statutory and other licenses, consents, permits and authorities necessary for the use of the Land for the Business have been obtained and are valid and subsisting and there is no fact or circumstance that the Lessor is aware of or reasonably ought to be aware of that would prejudice the continuance or renewal of any such license, consent, permit or authority.

(h) There are no covenants, restrictions, burdens, stipulations, wayleaves, easements, conditions, outgoings, terms, overriding interests, rights or licenses affecting the Land which are of an unusual or onerous nature or which adversely affect the use of the Land for the Business.

(i) Save to the extent required under Applicable Laws, there are no agreements creating any easements, restrictions or other rights affecting the Land for the benefit of adjoining properties.

(j) No notice, order or direction has been issued by any relevant authority under any Applicable Laws pertaining to health, safety, pollution or environmental protection in respect of the Land (including in respect of the development, construction and fitting-out of the buildings) which could give

rise to any costs, liabilities or other obligations binding on the Lessee, and there is no fact or circumstance that the Lessor is aware of or reasonably ought to be aware of whereby such notice, order or direction may be issued.

(k) There is no controlled waste, commercial waste, industrial waste, toxic or other deleterious or dangerous substances that have been buried or disposed of at the Land as at the date of this Lease Agreement.

(l) Neither the Lessor nor its affiliates, nor their respective employees, officers, representatives, agents, contractors and sub-contractors have breached their respective obligations under any Applicable Laws pertaining to health, safety, pollution or environmental protection in connection with the Land (including in connection with the development, construction and fitting-out of the buildings).

5.2.3 The Lessor shall indemnify and keep the Lessee fully indemnified from and against any and all damage, loss, liability, cost or expense which may be made or brought against the Lessee, or which the Lessee may suffer or incur if any of the Lessor's representations, warranties or undertakings contained in this Article 5.2 is unfulfilled, untrue, incorrect or breached in any respect.

ARTICLE 6: PARTIES' OBLIGATIONS

6.1 Lessee's Obligations

6.1.1 The Lessee shall use the Land for the purpose of carrying on the Business;

6.1.2 The Land shall be used for purposes that are lawful and the Lessee shall, in using the Land, ensure that all activities and operations on the Land or any part thereof (including the buildings and related facilities) are carried on in compliance or otherwise in conformity with Applicable Laws;

6.1.3 The Lessee shall as soon as possible after the Commencement Date, establish account(s) in the Lessee's name with relevant authorities or vendors for the provision of water, electricity, telecommunications services and other utilities (**"Utilities"**) to be provided to the Land. The Lessee shall, on and from the Commencement Date, bear all costs in connection with the supply of Utilities to the Land.

6.1.4 For the duration of the Initial Term (and any Renewal Term), the Lessee shall maintain and take due care of the Land as may be necessary to render the Land fit for occupation and use in connection with the Business.

6.1.5 For the duration of the Initial Term (and any Renewal Term), the Lessee shall bear and pay all rates, taxes, assessments and outgoings (including land-revenue tax and land tax payable to the relevant authority) that is imposed upon or in respect of the Land or part thereof during the Initial Term (and any Renewal Term).

6.2 Lessor's Obligations

6.2.1 The Lessor shall ensure that the Lessor remains at all times validly existing and in good standing under the laws of the Republic of the Union of Myanmar.

6.2.2 The Lessor shall not assign or transfer any of its rights or obligations under this Lease Agreement without the prior written consent of the Lessee.

6.2.3 The Lessor shall immediately notify the Lessee of any claim from any person alleging any right of adverse possession with respect to the Land and notice of acquisition or intended acquisition of the Land from any relevant authority, in whole or in part, and the Lessor shall, as may be required by the Lessee, provide the Lessee with full details thereof. In the event that the Lessor receives any proceeds in connection with an acquisition of the Land by any relevant authority, the Lessor shall forthwith account for and pay all such proceeds received to the Lessee. Until such proceeds are paid to the Lessee, the Lessor shall procure that such proceeds are paid into a separate bank account in the Lessor's name and the Lessor shall hold such proceeds on trust for the Lessee and any interest accruing in the bank account shall vest in and belong to the Lessee. For the avoidance of doubt, this shall be the sole remedy of the Lessee against the Lessor in respect of any acquisition of the Land by a relevant authority under this Clause 6.2.3.

6.2.4 The Lessor shall co-operate with and assist the Lessee to obtain all necessary approvals of any relevant authority or third party as may be required by the Lessee from time to time in connection with this Lease Agreement, the Land or any business or activity to be carried out by the Lessee at the Land.

6.2.11 The Lessor shall give notice in writing to the Lessee of any official notification or other document received by the Lessor from any relevant authority with respect to the Landor the use or occupation thereof, or which may otherwise affect the rights or obligations of the Lessee in respect of the Land or this Lease Agreement.

6.2.5 The Lessor shall promptly at its own cost and expense, undertake any and all works to rectify any breach of its warranties under Articles 5.2.2(f) through to (i). If carried out during the Initial Term (and/or any Renewal Term), the Lessor shall comply with the reasonable directions of the Lessee and shall take all necessary steps to minimise inconvenience to the Lessee and disruption to the business of the Lessee.

6.2.6 The Lessor undertakes that no third party shall have a right or claim to the Land during the Initial Term and the Additional Term of the Lease Agreement.

6.3 Provision of Utilities

The Lessor shall undertake all necessary works at its own cost to provide adequate drainage, water, sewerage, electricity and other utilities serving the Land.

ARTICLE 7: LESSEE'S RIGHTS

7.1 The Lessee shall peaceably and quietly hold and enjoy possession of the Land during the Initial Term (and any Renewal Term) without any interruption or disturbance by the Lessor or any person lawfully claiming under or in trust for the Lessor.

7.2 The Lessee shall be permitted to use the Land for the Business and to install a signboard to display its name, logo and/or trademark.

7.3 Subject always to the terms and conditions of all Applicable Laws, the Lessee shall be entitled in its absolute discretion at any time and from time to time during the Initial Term (and any Renewal Term), and without seeking the consent of the Lessor, to carry out such works as it

may determine from time to time (hereinafter called **"the Works"**) on the Land (or any part thereof including any building)

7.4 All buildings, alterations, additions, structures, fixtures, fittings, installations, equipment, machinery, furniture and furnishings, fencing which are constructed or installed by the Lessee under the Works are regarded as **"Lessee's Works and Materials"** may be at any time be removed from the Land and/or the Guest Houses by the Lessee in its absolute discretion, without the prior consent of the Lessor, so long as such removal does not cause permanent material damage to the Land or the Lessee makes good such damages. All Lessee's Works and Materials shall be and remain the property of the Lessee.

ARTICLE 8: MINERAL RESOURCES AND TREASURES

Mineral resources, treasures, gems and other natural resources discovered unexpectedly from, in or under the Land during the Initial Term (and any Renewal Term), shall be the property of the Government of the Republic of the Union of Myanmar, and the Lessor shall be at liberty to excavate the aforesaid at any time, provided that if the operations of the Lessee shall be disrupted at any time, the prior written consent of the Lessee shall be obtained and the Lessor shall provide reasonable compensation to the Lessee (as is agreed in writing by the Parties) for the disruption.

ARTICLE 9: DEFAULT

9.1 The following shall be considered events of default:

9.1.1 if either party shall, in any material respect, fail to perform or breach the terms and conditions of this Lease Agreement; or

9.1.2 if either party is declared bankrupt, insolvent or enters into voluntary or involuntary liquidation (as may be appropriate);

and fails to remedy or rectify such event within thirty (30) days from the date of notification of such default in writing by the non-defaulting party or the longer period agreed otherwise in writing by the Parties from time to time if the nature of such breach cannot be cured within (30) days.

ARTICLE 10: TERMINATION

10.1 This Lease Agreement shall remain in full force and effect as between the parties until the earlier of:

10.1.1 termination by a non-defaulting party on account of an unremedied material event of default by the defaulting party under clause 9.1; or

10.1.2 termination by either party where suspension of rights and obligations of that party for reason of Force Majeure under clause 12.1 continue for three (3) months or longer; or

10.1.3 the expiry of the Initial Term, or (where the Lessee has exercised its right to renew under clause 3.2) the Renewal Term; or

10.1.4 the written agreement of the parties that it be terminated.

10.2 Save as provided in Article 10.1, or the requirements of any Applicable Laws, this Lease Agreement shall not be terminated.

ARTICLE 11: CONSEQUENCES OF TERMINATION

11.1 Where this Lease Agreement is terminated under either of 10.1.1, 10.1.2, 10.1.3, 10.1.4 or 10.1.5, the Lessee shall not be required to make payment of, or be liable for any claims for, Rent beyond the date of termination.

11.2 Notwithstanding anything contained in clause 11.1, termination of this Lease Agreement shall be without prejudice to any accrued rights or obligations of the parties up to the date of termination.

ARTICLE 12: HAND-OVER ON EXPIRY OR TERMINATION

At the end of the Initial Term (or if there has been a lease renewal under clause 3.2, at the end of the Renewal Term) or in the event that this Lease Agreement is terminated prior to its expiry date, the Lessee shall surrender and hand-over the Land to the Lessor within six (6) months from the expiry of the Initial Term (or if there has been a lease renewal under clause 3.2, the expiry of the Renewal Term) or date of termination or such shorter period as may be required under any Applicable Laws, as applicable, in an as-is where-is condition as on the date that the Land is handed-over and surrendered to the Lessor (subject always to the Lessee's rights under Articles 7.5 and 7.6 above and the obligation of the Lessee to make good any damage caused to the Land by the exercise of the Lessee's rights).

ARTICLE 13: FORCE MAJEURE

13.1 If a party is temporarily rendered unable wholly or partly by Force Majeure to perform its duties or accept the performance by the other parties under this Lease Agreement or, in the case of the Lessee, to enjoy the use of the Land as contemplated herein, it is agreed that the affected party shall give notice to the other party within fourteen (14) days after that occurrence of the cause relied upon, giving full particulars in writing of such Force Majeure. The duties of such party as are affected by such Force Majeure shall be suspended during the continuance of the disability so caused, but for no longer period, and such cause shall as far as possible, be removed with all reasonable dispatch. Neither party shall be responsible for delay, damage or loss caused by a Force Majeure event.

13.2 The term **"Force Majeure"** as applied herein shall mean Act of God, wars, epidemics, fires, floods, earthquakes, storms, lightning and any other similar causes which are beyond the control of either party and which by exercise of due care and diligence, neither party is able to overcome.

13.3 Immediately after removal of such a Force Majeure condition, the affected party shall perform obligatory functions with all speed and effectiveness.

ARTICLE 14: NOTICE

All notices, demands or other communications required or permitted to be given or made under this Lease Agreement shall be in writing and delivered personally or sent by prepaid registered post or email addressed to the intended recipient thereof at the address or email set out below (or to such other address or Fax number as either party may from time to time notify the other party). Any such notice, demand or communication shall be deemed to have been duly served (if delivered personally or given or made by fax immediately or (if given or made by letter) seven (7) days after posting. The relevant details of each party at the date of this Lease Agreement are:

LESSOR	**TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED**
Address:	
Facsimile Number:	
For the attention of:	

LESSEE	**HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED**
Address:	
Facsimile Number:	
For the attention of:	

ARTICLE 15: FURTHER ASSURANCE

Each party shall from time to time upon the request of the other party execute any additional documents or instruments and do any other acts or things which may be reasonably required to give full effect to the terms and conditions of this Lease Agreement.

Each party hereto agree to do and take such actions and steps and/or execute and deliver such documents or instruments as may be necessary in order to carry out the intent and purposes of this Agreement and to fully implement or consummate the transactions contemplated hereby.

ARTICLE 16: LANGUAGE

This Lease Agreement shall be written in English. All correspondences related to this Lease Agreement shall be in English. The English language version of this Lease Agreement shall prevail over any translation thereof. Notwithstanding that certain documents must be executed and filed in the Myanmar language under the laws of Myanmar, the governing language of such documents shall be the English language translation of the same.

ARTICLE 17: STAMP DUTY

The Lessee shall bear the stamp duty payable in connection with this Lease Agreement.

ARTICLE 18: ARBITRATION AND GOVERNING LAW

18.1 Except as may be otherwise agreed in writing between the Parties, any and all claims, demands, causes of action, disputes, controversies and other matters in question arising out of or relating to this Agreement, including any question regarding its breach, existence, effect, validity or termination, which the parties do not resolve amicably within a period of ten (10) calendar days, shall be referred to and finally resolved by arbitration proceedings in Myanmar, according to the provisions of the MA Law.

18.2 In the event of arbitration in Myanmar in accordance with the MA Law, there shall be one arbitrator appointed by the Singapore International Arbitration Centre. The place of arbitration shall be Yangon, Myanmar.

18.3 The governing law shall be the laws of the Republic of the Union of Myanmar. The language to be used in the arbitration shall be English.

18.4 The resulting arbitral award shall be final and binding, and judgment upon such award may be entered in any court having jurisdiction thereof. The parties are entitled to avail themselves of any treaties and laws for the time being in force allowing for the reciprocal enforcement of arbitration awards granted in any jurisdiction in which arbitration proceedings are taken hereunder, as though express reference is made in this Lease Agreement to such treaties and laws.

18.5 Any monetary award issued by the arbitrator or arbitration body shall be expressed in and payable forthwith in US Dollars.

ARTICLE 19: MISCELLANEOUS PROVISIONS

19.1 No waiver: No waiver of any provision of this Lease Agreement will be valid unless in writing and signed by the party against whom such waiver is sought to be enforced, nor will failure to enforce any right hereunder constitute waiver of the same or a waiver of any other right hereunder. No failure by Lessor or Lessee to insist upon the strict performance of any term hereof or to exercise any right, power or remedy consequent upon a breach thereof, and no acceptance of full or partial payment of Rent during the continuance of any such breach, shall constitute a waiver of any such breach or of any such term. To the extent permitted by law, no waiver of any breach shall affect or alter this Lease Agreement, which shall continue in full force and effect with respect to any other then existing or subsequent breach.

19.2 Amendments: No supplement, modification or amendment of this Lease Agreement shall be binding unless executed in writing and signed by both parties.

19.3 Severability: The unenforceability, invalidity or illegality of any provision shall not render the other provisions unenforceable, invalid or illegal.

19.4 Entire Agreement: This lease represents the complete understanding between the parties, and any prior agreements or representations, whether written or verbal, are hereby superseded. All information provided by Lessee in the lease application process is incorporated herein by reference.

Schedule 1 Land Lease Grant

IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this Agreement to be duly executed and delivered as of the date first written above.

Signed by _________________________
for and on behalf of TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED

Signed by _________________________
for and on behalf of HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

Certificate of Incorporation

ဘားအံ ထရေးဒေးရှင်းနယ် လော့ချ် လီမိတက်

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Registration No. 107208194

မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေ ၁၉၁၄ ခုနှစ် အရ

ဘားအံ ထရေးဒေးရှင်းနယ် လော့ချ် လီမိတက်

အား ၂၀၁၇ ခုနှစ် မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့တွင်

အစုရှယ်ယာအားဖြင့် တာဝန်ကန့်သတ်ထား သည့် အများနှင့်မသက်ဆိုင်သောကုမ္ပဏီ

အဖြစ် ဖွဲ့စည်းမှတ်ပုံတင်ခွင့် ပြုလိုက်သည်။

This is to certify that

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

was incorporated under the Myanmar Companies Act 1914 on 31 March 2017 as a Private Company Limited by Shares.

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED 107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အရာရှိ

Registrar of Companies

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

Directorate of Investment and Company Administration

Former Registration No. 1190FC/2016-2017(YGN)

Myanmar Companies Online Registry - Company Extract

Company Name (English)
HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Name (Myanmar)
ဘားအံ ထရေးဒေးရှင်းနယ် လော့ချ် လီမိတက်

Company Information

Registration Number	Registration Date	Status
107208194	31/03/2017	Registered
Company Type	**Foreign Company**	**Small Company**
Private Company Limited by Shares	Yes	No
Principal Activity	**Date of Last Annual Return**	**Previous Registration Number**
-	-	1190FC/2016-2017(YGN)

Addresses

Registered Office In Union	The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate Hlaing Thayar Township Yangon, Myanmar 11401

Officers

Name:	MR. GEORGES, MICHEL NOVATIN	Type:	Director
Date of Appointment:	12/10/2018	Date of Birth:	17/01/1944
Nationality:	France	N.R.C./Passport:	17CA84600
Gender:	Male	Business Occupation:	-
Name:	DAW TIN WINN NGE	Type:	Director
Date of Appointment:	12/10/2018	Date of Birth:	29/12/1969
Nationality:	Myanmar	N.R.C./Passport:	12/MAYAKA(N)006214
Gender:	Female	Business Occupation:	-

Ultimate Holding Company

Name of Ultimate Holding Company	Jurisdiction of Incorporation	Registration Number
Memories Group Limited	Singapore	201201631D

Share Capital Structure

Total Shares Issue by Company
25,000

Currency of Share Capital
USD

Class	Description	Total Number	Total Amount Paid	Total Amount Unpaid
ORD	Ordinary	25,000	25,000	0

Members

Name of Company:	MM (HAL) PTE. LTD.

DIRECTORATE OF INVESTMENT AND COMPANY ADMINISTRATION

Myanmar Companies Online Registry - Company Extract

Company Name (English)
HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Name (Myanmar)
ဘားအံ ထရေးဒေးရှင်းနယ် လော့ချ် လီမိတက်

Registration Number:	201634869R	Jurisdiction of Incorporation:	Singapore

Class	Description	Total Number	Total Amount Paid	Total Amount Unpaid
ORD	Ordinary	25,000	25,000	0

Mortgages and Charges

Form / Filing Type	Effective Date
No records available	

Details about all mortgages and charges can be accessed from the Company Profile Filing History at no charge.

Filing History

Form/ Filing Type	Effective Date
B-1 | Application for re-registration of a private company limited by shares	12/10/2018

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

Certificate of Incorporation

ထရေးဒင်းရှန်နယ်လော့ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED

Company Registration No. 106891028

မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေ ၁၉၁၄ ခုနှစ် အရ
ထရေးဒင်းရှန်နယ်လော့ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်
အား ၂၀၁၃ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင်
အစုရှယ်ယာအားဖြင့် တာဝန်ကန့်သတ်ထား သည့် အများနှင့်မသက်ဆိုင်သောကုမ္ပဏီ
အဖြစ် ဖွဲ့စည်းမှတ်ပုံတင်ခွင့် ပြုလိုက်သည်။

This is to certify that
TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED
was incorporated under the Myanmar Companies Act 1914 on 1 October 2013 as a Private Company Limited by Shares.

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အရာရှိ
Registrar of Companies
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
Directorate of Investment and Company Administration

Former Registration No. 3199/2013-2014

DIRECTORATE OF INVESTMENT AND COMPANY ADMINISTRATION

Myanmar Companies Online Registry - Company Extract

Company Name (English)
TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED

Company Name (Myanmar)
ထရေးဒင်းရှုန်နယ်လော့ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

Company Information

Registration Number 106891028	**Registration Date** 01/10/2013	**Status** Registered
Company Type Private Company Limited by Shares	**Foreign Company** No	**Small Company** No
Principal Activity -	**Date of Last Annual Return** -	**Previous Registration Number** 3199/2013-2014

Addresses

Registered Office In Union	The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate Hlaing Thayar Township Yangon, Myanmar 11401

Officers

Name:	U THEIM WAI @ SERGE PUN	Type:	Director
Date of Appointment:	08/10/2018	Date of Birth:	08/05/1953
Nationality:	Myanmar	N.R.C./Passport:	12/MAGATA(N)084053
Gender:	Male	Business Occupation:	-
Name:	U TUN TUN	Type:	Director
Date of Appointment:	08/10/2018	Date of Birth:	30/03/1975
Nationality:	Myanmar	N.R.C./Passport:	12/LATHANA(N)000136
Gender:	Male	Business Occupation:	-
Name:	DAW TIN WINN NGE	Type:	Director
Date of Appointment:	08/10/2018	Date of Birth:	29/12/1969
Nationality:	Myanmar	N.R.C./Passport:	12/MAYAKA(N)006214
Gender:	Female	Business Occupation:	-

Ultimate Holding Company

Name of Ultimate Holding Company -	**Jurisdiction of Incorporation** -	**Registration Number** -

Share Capital Structure

Total Shares Issue by Company
5,162

Currency of Share Capital
MMK

Class	Description	Total Number	Total Amount Paid	Total Amount Unpaid
ORD	Ordinary	5,162	516,200,000	0

DIRECTORATE OF INVESTMENT AND COMPANY ADMINISTRATION

Myanmar Companies Online Registry - Company Extract

Company Name (English)
TRADITIONAL LODGE HOTEL COMPANY LIMITED

Company Name (Myanmar)
ထရေးဒင်းရှန်နယ်လော့ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

Members

Name of Company: CHINDWIN INVESTMENTS LIMITED
Registration Number: 2367/2013-2014 Jurisdiction of Incorporation: Myanmar

Class	Description	Total Number	Total Amount Paid	Total Amount Unpaid
ORD	Ordinary	5,162	516,200,000	0

Mortgages and Charges

Form / Filing Type	Effective Date
No records available	

Details about all mortgages and charges can be accessed from the Company Profile Filing History at no charge.

Filing History

Form/ Filing Type	Effective Date
B-1 | Application for re-registration of a private company limited by shares	08/10/2018

ACRA
ACCOUNTING AND CORPORATE
REGULATORY AUTHORITY

CERTIFICATE CONFIRMING INCORPORATION OF COMPANY

Company Name : **MM (HAL) PTE. LTD.**

UEN : **201634869R**

This is to confirm that the company was incorporated under the Companies Act, on and from **23/12/2016** and that the company is a **PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES**.

LEE TZE MING
ASST REGISTRAR OF COMPANIES & BUSINESS NAMES
ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY
SINGAPORE

Dated : 30/03/2017
Receipt Number: ACRA170330140136

Authentication No. : I170169747

ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY (ACRA)

INFORMATION RESOURCES

WHILST EVERY ENDEAVOR IS MADE TO ENSURE THAT INFORMATION PROVIDED IS UPDATED AND CORRECT. THE AUTHORITY DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR ANY DAMAGE OR LOSS THAT MAY BE CAUSED AS A RESULT OF ANY ERROR OR OMISSION.

Business Profile (Company) of MM (HAL) PTE. LTD. (201634869R)

Date: 21/08/2017

The Following Are The Brief Particulars of :

Registration No.	: 201634869R
Company Name.	: MM (HAL) PTE. LTD.
Former Name if any	:
Incorporation Date.	: 23/12/2016
Company Type	: PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES
Status	: Live Company
Status Date	: 23/12/2016

Principal Activities

Activities (I)	: OTHER HOLDING COMPANIES (64202)
Description	:
Activities (II)	:
Description	:

Capital

Issued Share Capital (AMOUNT)	Number of Shares *	Currency	Share Type
6335580	6335580	SINGAPORE, DOLLARS	ORDINARY

* Number of Shares includes number of Treasury Shares

Paid-Up Capital (AMOUNT)	Number of Shares	Currency	Share Type
6335580		SINGAPORE, DOLLARS	ORDINARY

COMPANY HAS THE FOLLOWING ORDINARY SHARES HELD AS TREASURY SHARES

Number Of Shares	Currency

Registered Office Address	: 78 SHENTON WAY #32-00 SINGAPORE (079120)

INFORMATION RESOURCES

Business Profile (Company) of MM (HAL) PTE. LTD. (201634869R)

Date: 21/08/2017

Date of Address	23/12/2016
Date of Last AGM	
Date of Last AR	
Date of A/C Laid at Last AGM	
Date of Lodgment of AR, A/C	

Audit Firms

NAME
NEXIA TS PUBLIC ACCOUNTING CORPORATION

Charges

Charge No.	Date Registered	Currency	Amount Secured	Chargee(s)

Officers/Authorised Representative(s)

Name / Address	ID	Nationality / Position Held	Source of Address	Date of Appointment
TUN TUN	MB195129	MYANMAR	ACRA	27/12/2016
NO. (121), GROUND FLOOR, 18TH STREET, (2) WARD LATHA TOWNSHIP, YANGON, MYANMAR		Director		
SERGE PUN	S2761399C	MYANMAR	ACRA	18/08/2017
150 PRINCE CHARLES CRESCENT #02-02 TANGLIN VIEW SINGAPORE (159012)		Director		
GEORGES,MICHEL NOVATIN	14CZ32446	FRENCH	ACRA	18/08/2017
E-701, EVERGREEN CONDOMINIUM, PUN HLAING GOLF ESTATE AVENUE HLAING THARYAR TOWNSHIP, YANGON, MYANMAR		Director		
LOO HWEE FANG	S7423271Z	SINGAPORE CITIZEN	ACRA	13/04/2017
11 KERIS DRIVE CATHAY GARDENS SINGAPORE (456974)		Secretary		

INFORMATION RESOURCES

WHILST EVERY ENDEAVOR IS MADE TO ENSURE THAT INFORMATION PROVIDED IS UPDATED AND CORRECT. THE AUTHORITY DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR ANY DAMAGE OR LOSS THAT MAY BE CAUSED AS A RESULT OF ANY ERROR OR OMISSION.

Business Profile (Company) of MM (HAL) PTE. LTD. (201634869R) **Date: 21/08/2017**

Shareholder(s)

	Name / Address	ID	Nationality/Place of Incorporation/Origin	Source of Address	Address Changed
1	MM MYANMAR PTE. LTD.	201634838G	SINGAPORE	ACRA	
	78 SHENTON WAY #32-00 SINGAPORE (079120)				
	Ordinary(Number)	**Currency**			
	6335580	SINGAPORE, DOLLARS			

Abbreviation

UL - Local Entity not registered with ACRA

UF - Foreign Entity not registered with ACRA

AR - Annual Return

AGM - Annual General Meeting

A/C - Accounts

OSCARS - One Stop Change of Address Reporting Service by Immigration & Checkpoint Authority.

PLEASE NOTE THAT INFORMATION HEREIN CONTAINED IS EXTRACTED FROM FORMS/TRANSACTIONS FILED WITH THE AUTHORITY

FOR REGISTRAR OF COMPANIES AND BUSINESS NAMES
SINGAPORE

RECEIPT NO. : ACRA170821131249

DATE : 21/08/2017

This is computer generated. Hence no signature required.

MM (HAL) PTE. LTD.

Company Registration No.: 201634869R
Incorporated in the Republic of Singapore
Registered Office: 78 Shenton Way #32-00 Singapore 079120
(the "Company")

DIRECTORS' RESOLUTIONS IN WRITING PURSUANT TO ARTICLE 132 OF THE COMPANY'S CONSTITUTION

ESTABLISHMENT OF A PRIVATE LIMITED COMPANY IN MYANMAR

1. RESOLVED THAT the Company is hereby authorised, jointly with MM Myanmar Pte. Ltd., a corporation duly organized and existing under the laws of the Republic of Singapore and having its registered address at 78 Shenton Way #32-00 Singapore 079120 to register and establish a private limited company in Myanmar with the proposed name of "Hpa An Traditional Lodge Limited" ("HATLL"), with an authorised capital of United States Dollars Ten Million (USD10,000,000) divided into 10,000,000 shares of United States Dollars One (USD1.00) each, or such other authorised capital as may be determined by any Director of the Company and permitted by the relevant authorities in Myanmar.

SUBSCRIPTION OF SHARES

2. RESOLVED THAT HATLL will issue up to 10,000,000 shares of USD1.00 each and the Company is hereby authorised to subscribe for up to 74,925 shares in the capital of HATLL.

PERSON AUTHORISED TO SIGN ALL DOCUMENTS ON BEHALF OF THE COMPANY IN CONNECTION WITH THE ESTABLISHMENT OF HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

3. IT IS RESOLVED THAT any Director of the Company or U Tun Tun, a Myanmar citizen with national registration card number 12/LaThaNa (Naing) 000136, be and is hereby authorised to do and all of the following in the name and/or on behalf of the Company in connection with the establishment of HATLL, as may be appropriate in the circumstances:

   a. Take any and all actions and steps, and sign, execute, deliver, submit and file all applications, information, materials and documents with the Ministry of Finance and Planning of Myanmar, the Myanmar Investment Commission and each other governmental authority or agency in Myanmar, as may be necessary or expedient for the establishment of HATLL.

b. Take any and all actions and steps, and negotiate, sign, execute, deliver, submit all agreements, deeds, assurances and other documents in connection with the establishment of RBL and/or the business of RBL.

c. Act in all matters and transactions as may be necessary or expedient in connection with the establishment of RBL.

4. IT IS RESOLVED THAT any director of the Company, or U Tun Tun, be and is hereby further authorised to represent the Company in respect of all acts, dealings, matters and transactions with RBL and in the exercise of all and any rights (including voting rights) relating to the shares held by the Company in RBL upon and further to the establishment of RBL, and to sign, execute and deliver any and all documents in the name and/or on behalf of the Company, as may be appropriate in the circumstances.

FURTHER ASSURANCE

5. THAT the Company be authorised to sign, execute, seal and deliver any and all authorisation documents, proxy forms and powers of attorneys as may be appropriate to give effect to the Resolutions in (3) and (4).

AFFIXING OF COMMON SEAL

6. IT IS RESOLVED THAT the Company be and is hereby authorised to affix the Common Seal of the Company in accordance with its Constitution to any document that may be required to be given under the Company's Common Seal in relation to the establishment of RBL or to any other documents contemplated to give effect to any of the Resolutions set out herein.

Dated: 31 MAR 2017

TUN TUN DIRECTOR	LOO HWEE FANG DIRECTOR

Transfer of Shares

Hpa An Traditional Lodge Limited

Company Registration No. 1190FC/2016-2017(YGN)

I MM Myanmar Pte. Ltd. (Company Registration No : 201634838G)

of 78 Shenton Way #32-00 Singapore 079120

in consideration of the sum of USD 25

paid to me by MM (HAL) Pte. Ltd. (Company Registration No : 201634869R) of

78 Shenton Way #32-00 Singapore 079120 do

hereby transfer to the said transferee the 25 (Twenty Five) shares

number 24976 to 25000

standing in my name in the Books of the abovenamed Company to hold unto the said transferee, his Executors, Administrations, and Assigns, subject to the several conditions on which I held the same at the time execution there of and I the said transferee do hereby agree to take the said shares subject to the same conditions.

As witness our hands the 08th day october 2018

Witness Thu Zar Oo

Designation

Address The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Yangon

U Tun Tun (for and behalf of)

Transferor MM Myanmar Pte. Ltd. (Company Registration No : 201634838G)

Director

Designation

78 Shenton Way #32-00 Singapore 079120

Address

Witness Sandra Moe Myint

Senior Associate

Designation

Address 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Tharyar Township, Yangon

U Theim Wai @ Serge Pun (for and behalf of)

Transferee MM (HAL) Pte. Ltd. (Company Registration No : 201634869R)

Director

Designation

78 Shenton Way #32-00 Singapore 079120

Address

SPECIAL ADHESIVE K 100

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Incorporated in the Republic of the Union of Myanmar
Company Registration Number: 1190FC/2016-2017(YGN)
(the "**Company**")

MINUTES OF BOARD OF DIRECTORS' MEETING

Date	:	08 October 2018
Time	:	10:00 AM
Venue	:	The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon
Directors Present	:	(1) Mr. Georges, Michel Novatin (2) Daw Tin Winn Nge

NOTICE

Notice of the meeting having been circulated is taken as read.

QUORUM

It was noted that the meeting was convened and a quorum constituted.

CHAIRMAN

Mr. Georges, Michel Novatin was elected the Chairman of the meeting.

TRANSFER OF SHARES

RESOLVED that the following transfer (**"Share Transfer"**) of fully paid ordinary shares in the Company be and hereby approved subject to the relevant instrument of transfer being duly executed and stamp duty relating thereto is settled with the authorities:-

No	Transferor	Transferee	No. of Shares to be transferred	Cash Consideration (USD)
1.	MM Myanmar Pte. Ltd. (Company Registration No. 201634838G)	MM (HAL) Pte. Ltd. (Company Registration No. 201634869R)	25	25

RESOLVED that the old share certificate(s) be cancelled and new share certificates(s) be issued accordingly and that the Common Seal of the Company be affixed, in accordance with the Constitution of the Company, onto the share certificate to be issued in relation thereto.

RESOLVED that any Director of the Company be and is hereby authorised for and on behalf of the Company to prepare and file the relevant notices in respect of the foregoing resolutions with the Directorate of Investment and Company Administration.

RESOLVED that any Director or Directors of the Company be and are hereby authorised, for and on behalf of the Company,

(a) to sign and deliver such notices, forms or documents as may be necessary pursuant to or in connection with the Share Transfer, and

(b) to exercise all discretions and do all acts necessary or expedient to give effect to the Share Transfer and all other matters referred to in or contemplated by this resolution.

CONCLUSION

There being no other business, the Chairman called the meeting to a close.

Confirmed as a correct record of the Meeting:

Mr. Georges, Michel Novatin
Chairman of the Meeting

LAND REVENUE II

Lease 1

Entered in Land Register 3(Volume)Page

Revenue Proceedings No. ၆၁/၂၀၁၈ of 19 -19 ဘားအံ District Office

FORM OF LEASE OF TOWN LANDS WITH POWER OF RENEWAL UP TO NINETY YEARS

(Rule 51A of the Rules under the U.B. Land and Revenue Regulation, 1889)

(Rule 29 of the Rules under the L.B. Town and Village Lands Act, 1898)

THIS LEASE made the (၆) ရက်နေ့ day of အောက်တိုဘာလ one thousand nine hundred and ၂၀၁၆-ခုနှစ် BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF BURMA (hereinafter called "the Lessor" which expression shall be taken to meanand include the said Government of the Union of Burma and his successors in office and assigns except when the context requires another and different meaning) of the one part: AND Traditional Lodge Hotel Company limited of ကော်ပိုရေးရှင်း son of (hereinafter called "the Lessee" which expression shall be taken to mean and include the said ______ his heirs executors administrators representatives and assigns except when the context requires another and different meaning) of the other part : WITNESSETH that in consideration of the rent hereinafter reserved and of the covenants by the Lessee hereinafter contained the Lessor DOTH hereby lease unto the Lessee all that piece of land described in the schedule hereto together with all rights easements and appurtenances to the same belonging save and except all mines and mineral products buried treasure coal petroleum oil and quarries whatsoever in under or within the said land with liberty for the Lessor and his lessees licensees agents and workmen and all other persons acting on his behalf to dig search for obtain and carry away the same on making reasonable compensation to the Lessee on account of any disturbance or damage that may be caused thereby to the surface of the said land and that such compensation shall in case of dispute be determined by the Deputy Commissioner of ဘားအံခရိုင် as nearly as may be in accordance with the provisions of the Land Acquisition Acts or Regulations for the time being in force TO HOLD the said land unto the Lessee for the term of thirty years from the date of this lease* with the option for the Lessee to renew this lease for two successive terms of thirty years as hereinafter provided* YIELDING and PAYING therefor the clear yearly rent of Kyat ၆၅၄၇၂၀/- payable in advance on the third day of January of each year and the Lessee doth hereby to the intent that the burden of the covenants may run with the said land and may bind the owners thereof for the time being covenant with the Lessor:

1. To pay the said rent on the days and in the manner hereinbefore appointed for payment thereof and also to pay all taxes rates and assessments that now are or may hereafter during the said term be imposed upon the said land or any buildings that may be erected thereon or upon the Lessee in respect thereof.

- The words "with the option............ hereinafter provided" should be omitted at the second renewal.

- The words " a further term of thirty years" should be substituted at the first renewal.



brech shall continue and the said Deputy Commissioner may enforce the payment of such penalties in the same manner as arrears of revenue on land may be recovered.

8. That the said Deputy Commissioner and all persons acting under his order shall be at liberty at all reasonable times in the day time during the said term to enter upon the said land or any buildings that may be erected thereon for any purpose connected with this lease.

9. At the expiration of the said term hereby granted quietly to surrender and deliver up possession of the said land but not the buildings or fixtures that may then be thereon to the Lessor provided that if the Lessor shall re-enter upon the said land and determine this lease under clause 10 hereof the Lessee shall thereupon quietly deliver up possession of the said land and buildings and fixtures that may then be thereon to the Lessor :

10. PROVIDED always that if the said rent or any part thereof shall be in arrear and unpaid for one calendar month after the same shall have become due whether the same shall have been demanded or not or if the Lessee shall not observe and perform the covenants hereinbefore contained the said Deputy Commissioner may immediately and notwithstanding the waiver of any previous breach or right of re-entry cancel this lease and take possession of the land and the buildings and fixtures that may then be thereon.

And the Lessor doth here by covenant with the Lessee_

11. That the Lessee may at the expirarion of the said term here by granted if this lease shall not have been previously cancelled under clause 10 hereof and if the Lessee shall have paid the said rent and duly observed and performed the covenants by the Lessee herein contained up to the expiration of the said term take away and dispose of all buildings and fixtures that may then be erected and fixed to the said land provided that the Lessee makes good and repairs any damage that may be caused to the said land by such removal.

12. That if the Lessee shall be desirous of taking a renewed lease of the said piece of land for the further term of thirty years from the expiration of the said term hereby granted and of such desire shall prior to the expiration of such last-mentioned term give to the Lessor three calendar months previous notice in writing and shall pay the rent hereby reserved and observe and perform the several covenants and conditions herein contained and on the part of the Lessee to be observed and performed up to the expiration of the said term hereby granted the Lessor will upon the request and at the expense of the Lessee and upon his signing and delivering to the Lessor a counterpart thereof sign and deliver to the Lessee a renewed lease of the said piece of land for a further term of thirty years at a rent to be fixed by the Lessor and under and subject to similar covenants and provisions or such of them as shall be then subsisting or capable of taking effect provided that a lease for a third term of thirty years shall not contain this present covenant or renewal :

TRANSLATION OF LEASE

(To be attached to Original)

နှစ်ပေါင်း ၉၀ထိ အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည့် မြို့မြေအငှါးစာချုပ်ပုံစံ

၁၈၈၉ခုနှစ်၊မြန်မာနိုင်ငံအထက်ပိုင်းဆိုင်ရာမြေမှုမှစ၍ အခွန်ရက်ဂယူလေရှန် ဥပဒေ နည်းဥပဒေများနက် နည်းဥပဒေ၅၁-က။
၁၈၉၈ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအောက်ပိုင်းမြို့ရွာရှိ မြေရာအက်ဥပဒေအရ နည်းဥပဒေများအနက် နည်းဥပဒေ ၂၉။

၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာ လ ၉ ရက်(၁၃၈၁ ခုနှစ်၊ သီတင်းကျွတ်လဆန်း လ ၅ ရက်)နေ့၊ အောက်၌ "အငှါးချသူ" ခေါ်တွင်စေမည့်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရနှင့် အောက်၌ "အငှါးချသူ" ခေါ်တွင်စေမည့်၊ ဒေါ်ပုံကျေးဘွားဥ ရပ်နေ မောင် ၏သား၊မောင် တို့ချုပ်ဆိုကြသည့်စာချုပ်။(အငှါးချသူဆိုသည့် စကားမှာ၊ ရှေ့နောက်စကားစဉ်ကိုထောက်၍၊ ကွဲလွဲသည့်အနက်အဓိပ္ပါယ်သမ္ဘန်ရန်မလိုသည့်အခါ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရနှင့်တကွ၊ ၎င်းရာထူးတွင် ဆက်ခံသူ၊ လွှဲအပ်ခံသူတို့ပါဆိုလိုသည် မှတ်ယူရမည်။အငှါးရသူ (ဆိုသည့်စကားမှာ၊ ဆိုခဲ့သည့် မောင်Traditional Lodge Hotel Company Limited နှင့်တကွ၊ ၎င်း၏အမွေစားအမွေခံအမွေစား၊ သေတမ်းစာအရစီရင်ပိုင်သူ၊ အမွေအုပ်အမွေထိန်း၊ ကိုယ်စားလှယ်၊ လွှဲအပ်ခံသူတို့ပါဆိုလိုသည်မှတ်ယူရမည်။) အောက်တွင်ပြဋ္ဌာန်းသတ်မှတ်ပါရှိသည့် အခွန်ငွေနှင့်တကွ၊ အငှါးရသူ ခံဝန်ချက်များကို ထောက်မြော်၍၊ အောက်စာရင်းတွင် သတ်မှတ်ဖော်ပြရာပါမြေနှင့်၊ အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်များမှစ၍၊ ၎င်းမြေနှင့်စပ်ဆိုင်သည်များကို အငှါးချသူကအငှါးရသူသို့ ပေးအပ်ချထားသည်။ သို့သော်လည်းဆိုခဲ့သည့် မြေအတွင်းမြေအောက်ရှိ အရပ်ရပ်ဓါတ်သတ္တုတွင်း၊ ဓါတ်ရည်ဓါတ်ခဲ၊ ဓါတ်သတ္တုများ၊ မြေထဲရှိဝတ္ထုအရပ်ရပ်၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံ၊ ကျောက်တွင်းစသည်များကို အငှါးချသူများမှစ၍၊ ၎င်းထံအငှါးရသူ၊ လိုင်စင်ရသူ ကိုယ်စားလှယ်လုပ်သားများနှင့် ၎င်းအတွက် ဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်သူအရပ်ရပ်တို့လွတ်လွတ်တူးဖေါ်ရှာဖွေဆောင်ယူခွင့်နှင့်တကွ၊ဆိုခဲ့သည့်ဝတ္ထုများကို အငှါးချသူအတွက် ခြွင်းချန်ထားရမည်။ သည်ကဲ့သို့တူးဖေါ်ရှာဖွေဆောင်ယူရာတွင် အနှောင့်အရှက် ဖြစ်သည့်အတွက်ဖြစ်စေ၊ မြေမျက်နှာပြင်ပျက်စီးယိုးယွင်းစေသည့်အတွက်ဖြစ်စေ၊ သင့်ရာ လျော်ကြေးငွေကိုလည်း၊ အငှါးရသူသို့ပေးလျော်ရမည်။ လျော်ကြေးငွေ မည်မျှပေးလျော်သင့်သည် အငြင်းအခုံရှိလျှင် တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေရက်ဂယူလေရှန်ဥပဒေများပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ညီညွတ်နိုင်သမျှ ညီညွတ်အောင် ဘားအံ ခရိုင်ဝန်က သတ်မှတ်ရမည်။ဆိုခဲ့သည့်မြေကို၊ ယခုစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့ရက်က နှစ်ပေါင်း ၃၀ထိအငှါးရသူ လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရစေမည့်ပြင်၊ *ရှေ့သို့+ တကြိမ်လျှင် နှစ်ပေါင်း၃၀ ကျ၊ နှစ်ကြိမ်+ ဆက်လက်၍၊ လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရန်ပြဋ္ဌာန်းလတ္တံ့သည့်အတိုင်း စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆိုလိုလျှင်လည်း ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။
* ၎င်းမြေအတွက် နှစ်စဉ် ထမ်းဆောင်သင့်အခွန်ငွေ ၆၅၄၇၂၀/- ကို၊နှစ်စဉ်ဇန္နဝါရီလ၁ရက်နေ့တွင် တင်ရင်ထမ်းဆောင် ခံဝန်ချက်မျာကိုလည်း၊ မြေလက်ရှိဖြစ်သမျှ ကာလအတွင်း တည်စေ၍၊ ၎င်းမြေလက်ရှိပိုင်ဆိုင်သူတို့က၊ တည်ဆဲခံဝန်ချက်များအတိုင်းလိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် အငှါးရသူနှင့်၊ အငှါးချသူတို့ သဘောတူချုပ်ဆိုကြသည်။

၁။ ။အခွန်ငွေကိုထမ်းဆောင်ရန် အထက်သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်များတွင် ထမ်းဆောင်ရမည့်ပြင်၊ ၎င်းမြေတွင်ဖြစ်စေ၊ မြေတွင်ဆောက်လုပ်မည့်အဆောက်အဦများတွင်ဖြစ်စေ၊ ၎င်းမြေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငှါးရသူအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အငှါးချထားသည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ကောက်ခံဆဲ ကောက်ခံလတ္တံ့သော အခွန်အတုတ်အကောက်အခံအရပ်ရပ်ကိုလည်း ထမ်းဆောင်ရမည်။

၂။ ။ယခုစာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းခရိုင်ဝန်သဘောတူချက်*အမိန့်စာကိုတင်ရင်ရရှိရမည့် အကျယ်အဝန်း အနိမ့်အမြင့် အတိုင်းအထွာ၊ ဆောက်လုပ်ရန်ဝတ္ထု ကိရိယာများနှင့် အညီအဆောက်အဦကို စတင်ဆောက်လုပ်၍ စာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းပြီးစီးစေရမည့်ပြင်၊ ယခုအငှါးစာချုပ်အတည်ဖြစ်သည့်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်းလည်း၊ ၎င်းအဆောက်အဦများကို ခရိုင်ဝန်သဘောကျကောင်းမွန်စွာပြုပြင်ထားရမည်။

* * ဒုတိယအကြိမ် စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ "ရှေ့သို့တကြိမ်လျှင်.....ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။" ဆိုသည့်စကားရပ်ကို ချန်လှပ်ရမည်။

\+ + ပဉ္စမအကြိမ်စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ "နှစ်ပေါင်း၃၀ကျတကြိမ်" ဆိုသည့်စကားရပ်ကို အစားထည့်သွင်းရမည်။

*မြူနီစီပါယ်ဧရိယာရပ်ကွက်များတွင်၊ အဆောက်အဦပုံများကိုလည်း မြူနီစီပါယ်ကော်မီတီထံ တင်သွင်းရမည်။(၁၈၉၈ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံမြူနီစီပါယ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁၅)။

၁၀။ ။ဆိုခဲ့သည့်အခွန်ငွေအားလုံး၊ သို့မဟုတ် အချို့အဝက်မှာ မပြေမကျေရှိနေ၍ ၎င်းငွေကို တောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းမခံသည်ဖြစ်စေ၊ ထမ်းဆောင်သင့်နေ့ရက်ကုန်လွန်သည့်နောက် ပြက္ခဒိန်လ တလတိုင် မထမ်းမဆောင်ကြန့်ကြာလျှင်သော်၎င်း၊ အငှါးရသူက စာချုပ်ပါ ခံဝန်ချက်အတိုင်း မတည်ပျက်ကွက်လျှင်သော်၎င်း၊ အထက်ကပျက်ကွက်သည့် အရာလွတ်ငြိမ်းချမ်းသာစေခွင့်၊ မြေကိုပြန်၍ သိမ်းယူခြင်းမှ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာစေခွင့် မည်သို့ပင်ပြုသော်လည်း ဆိုခဲ့သည့်ခရိုင်ဝန်က၊ ယခုစာချုပ်ကို ချက်ချင်းဖျက်သိမ်း မြေနှင့်တကွ မြေတွင်တည်ရှိသည့်ဇင်္ဂံမ၊ ထာဝရအဆောက်အဦ များကို ပြန်၍ သိမ်းယူခွင့်ရသည်။

အငှါးချသူက၊ အငှါးရသူအား ခံဝန်ချုပ်ဆိုသည်မှာ...

၁၁။ ။ယခုစာချုပ်ကို အပိုဒ်၁၀ အရတင်ရင်ဖျက်သိမ်းပြီး မဟုတ်လျှင်သော်၎င်း၊ ယခုစာချုပ်ပါ ကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည်တိုင် အငှါးရသူက ထမ်းဆောင်သင့်အခွန်များထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါ ခံဝန်ချက်အတိုင်း ပျက်ကွက်ခြင်းမရှိ လိုက်နာလျှင်သော်၎င်း၊ ၎င်းမြေတွင်ဆောက်လုပ် ထားသည့် အိမ်စသော ဇင်္ဂံမ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကို အငှါးရသူက စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြား စေ့ကုန်သည့်အခါ ရောင်းချရွှေ့ပြောင်းဆောင်ယူခွင့်ရသည်။သို့ရွှေ့ပြောင်းရောင်းချဆောင်ယူရာ၊ မြေမျက်နှာပြင်ပျက်စီး ယိုယွင်းခြင်းရှိသည်များကို အငှါးရသူက ကောင်းမွန်အောင်ပြုပြင်ရမည်။

၁၂။ ။အငှါးရသူကဆိုခဲ့သည့်မြေကို စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည်မှ၊ ရှေ့သို့ နှစ်ပေါင်း ၃၀၊စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆို ငှါးရမ်းလိုကြောင်းနှင့် စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြား မကုန်မီ ပြက္ခဒိန်လ ၃လ တင်ရင်၍ အငှါးချသူထံ လျှောက်လွှာတင်သွင်းသည့်အခါ၊ စာချုပ်ပါ ကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည်တိုင် ထမ်းဆောင်သင့်အခွန်များပြေကြေအောင် ထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါအရပ်ရပ်ခံဝန်ချက်၊ စည်းကမ်း အချက်များကိုလည်း ပျက်ကွက်ခြင်းမရှိလိုက်နာလျှင်၊ အငှါးရသူလျှောက်ထားချက်အရ အငှါးစာချုပ် မူရင်းခွဲတစောင်ကို အငှားရသူကကုန်ကျရန်စရိတ်များ ကျခံရေးသားလက်မှတ်ရေးထိုး၍၊ အငှါးချသူသို့ ပေးအပ်ကာလ စာချုပ်ပါမြေကို အငှါးချသူ သတ်မှတ်သည့် အခွန်နှုန်းအလားတူခံဝန်ချက်၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ သို့မဟုတ်၎င်းတို့အနက် တည်ဆဲတည်လတ္တံ့ခံဝန်ချက်၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ နှစ်ပေါင်း၃၀ ထပ်မံချထားရန် အငှါးစာချုပ်သစ် တစောင်ကို လက်မှတ်ရေးထိုး၍၊ အငှါးရသူသို့ ပေးအပ်ရမည်။ သို့သော်လည်း တတိယအကြိမ် နှစ်ပေါင်း၃၀ ထပ်မံချထားရန် အငှါးစာချုပ်မှာ၊ စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရန်အတွက် ဤယခုခံဝန်ချက် မပါမရှိစေရ။

၁၃။ ။ယခုစာချုပ်ပါကာအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည့်နောက်၊ အပိုဒ်၁၂ အရ၊ အငှါးရသူသို့ စာချုပ် အသစ်ချုပ်ဆိုထပ်မံပေးအပ်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ပြက္ခဒိန်လတလ တင်ရင်ဆင့်စာချအပ်၍ ၎င်းမြေရှိ အိမ်စသည့် ဇင်္ဂံမ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကို၊ အငှါးချသူ၎င်းရာထူးတွင် ဆက်ခံသူလွှဲအပ်ခံသူတို့က ဝယ်ယူခွင့်ရသည်။ ၎င်းအဆောက်အဦတန်ဘိုးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းအခုံရှိခဲ့လျှင် ၎င်းတန်ဘိုးကို အမှန်အတိုင်းကျအောင် ဆိုင်ရာ ခရိုင်အလုပ်ဝန်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။သည်ကဲ့သို့ဆုံးဖြတ်ချက်မှာလည်း၊ ဆုံးခန်းတိုင်ရောက်စေရမည့်ပြင်၊ အငှါးရသူကတည်ငြိမ်နာခံရမည်ဆို၍၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရ၏ ကိုယ်စားအဖြစ်ထမ်းရွက်သူ ဒုညွှန်ကြားရေးမှူး နှင့် Traditional Lodge Hotel Company Limited တို့သဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုလက်မှတ်ရေးထိုးကြသည်။

<u>အထက်ကရည်ညွှန်းရာပါစာရင်း</u>

ဘားအံ မြို့၊ ကော်ပုံကျေးရွာအုပ်စု ရပ်တွင်တည်ရှိသည့် အကွက် အမှတ် OSS-၆၆ အတွင်း၊ မြေကွက်အမှတ်၂/၂၊၃/၁၄/၂ခေါ်၊အောက်တွင်နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ရာပါ (၂.၄၈)ဧက ခန့်ရှိပူးတွဲပါနယ်ပုံတွင် အနီးရောင်နှင့်ရေးသားပြသည့်မြေ၊

မြောက်အလား...
အရှေ့အလား .... လမ်း
တောင်အလား.... ချုံး/တော ကျောက်ချောင်း
အနောက်အလား... ဦးပိုင်အမှတ် (၂/၁ ၊ ၃/၂)

ပ၊စ၊တ..အမှတ်၅၂၇၇(ဒ)ပြည်တွင်းအခွန်ဦးစီး ၁၃.၅.၇၅-၅၀,၀၀၀ ရွက်တွဲ ။

မြေစာရင်းပုံစံ - ၁၀၅

2016 - 195484

သက်သေခံ / သက်သေမခံ

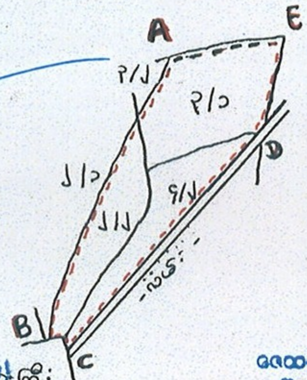
မှန်ကန်ကြောင်း ——— သောလက်ရှိမြေပုံတွင် ယခုနှစ်အသုံးပြုသော ဦးပိုင်မြေပုံ လက်...

DALMS

ဓကား - ၁၆ လကွ - ၁မိုင်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၅၀ကျပ် K 50

တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်	ကရင်
ခရိုင်	ဘားအံ
မြို့နယ်/မြို့နယ်ခွဲ	ဘားအံ
ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု	ဓောနဖို
ကွင်း/အကွက်အမှတ်နှင့်အမည်	၀၁၁-၆၆၊ ထမ္ဗဒေါက်ကြေးတိုင်မြင့်
ဦးပိုင်အမှတ်/မြေကွက်အမှတ်	၂/၂ + ၃/၁ + ၄/၂



ကျော်လွင်ဦး (ဆန်း/ပေ: ဝရိုင်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး) ဘားအံမြို့

ဇေထက်အောင် (ပ/၅၆၂၁)
မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
ဘားအံမြို့

ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ/ပိုင်ရှင်/ဂရန်ရှင်/အငှားဂရန်ရှင်အမည်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
၂/၂	ဦးမိုးမြင့်ဖြိုး	ဂရန်(၂)	ဝA/အခြား	၀.၆၁	
၃/၁	—"—			၁.၀၅	
၄/၂	—"—			၀.၈၂	
				၂.၄၈	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ	စာချုပ်မှ မြေငှားဂရန် အမည်ပြောင်းလျှောက်ထားရန်

(အထက်ပါပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)

လျှောက်ထားသူအမည် - ဒေါ်တင်ဒေါ်[illegible](ဒါရိုက်တာ) Traditional Lage Hotel Co., Ltd

လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ - ၂၀.၁၂.၂၀၁၇

လျှောက်ထားသူသို့ထုတ်ပေးသည့်နေ့စွဲ -

ယခုအထက်တွင်ပြဆိုသောမြေပုံမှာ မှန်ကန်သေချာစွာ ရေးကူးထားသော(၂၀၁၇)ခုနှစ် အတွက် နောက်ဆက်တွဲတိုင်းမြင်း မြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်။

အမှုတွဲထိန်း/မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ် -
မြေတိုင်းစာရေး
ကျေးရွာအုပ်စု(၂၇)အမှတ်
ဓောနဖို ကျေးရွာအုပ်စု

နေ့စွဲ -

မြို့နယ်လယ်ယာမြေစီမံခန့်ခွဲရေးနှင့်စာရင်းအင်းဦးစီးဌာန
တံဆိပ်
ရက်စွဲ
ဘားအံမြို့

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီး မှန်ကန်ပါသည်။

လက်ထောက်ဦးစီးမှူးလက်မှတ် -
(ဝင်းမင်းသန့်)
လက်ထောက်ဦးစီးမှူး
တိုက်နယ်အမှတ်(၆)
ကော့ထမလီနီး
ဘားအံမြို့နယ်

နေ့စွဲ -

စိစစ်အတည်ပြုပါသည်။

မြို့နယ်ဦးစီးမှူး
မြို့နယ်လယ်ယာမြေစီမံခန့်ခွဲရေးနှင့် စာရင်းအင်းဦးစီးဌာနမှူးလက်မှတ်
ဘားအံမြို့

နေ့စွဲ

HPA-AN LODGE
MYANMAR

Traditional Lodge Hotel
Company Limited

Business Plan

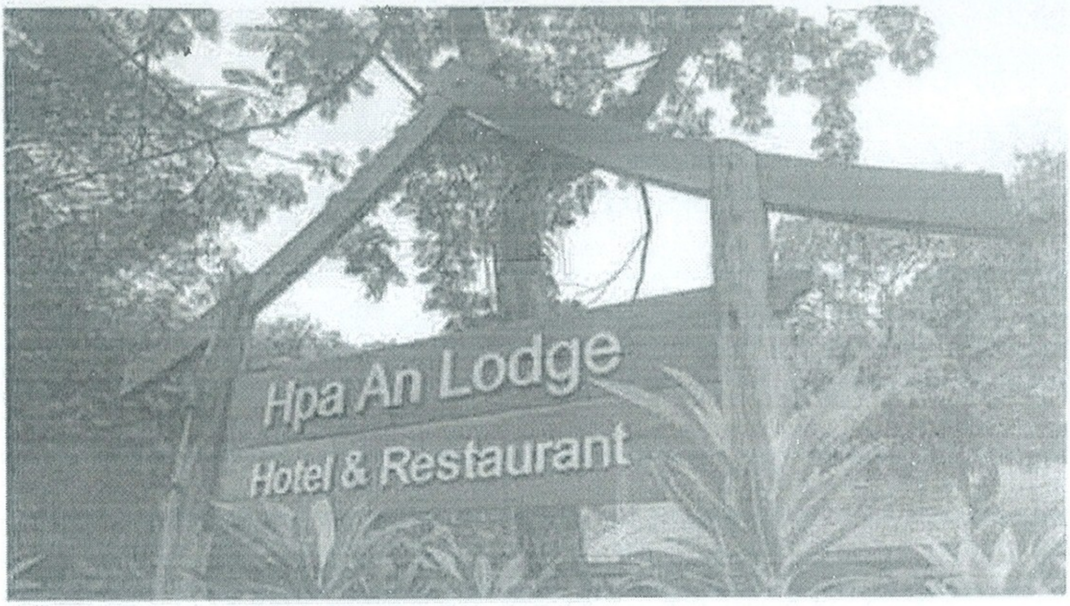
Content

MEMORIES GROUP

Memories Group is building a portfolio of hotels, resorts and lodges throughout country's major tourist and business destinations, as well as developing new potential tourism destinations in Myanmar under its own suite of brands. Stay at one of Memories Group's exclusive Awei, Keinnara and Suggati brands of hotels which are equivalent to the five, four and three-star international hotel standards respectively.

Hpa An Lodge (AKA Keinnara Hpa An)

Hpa An Lodge (AKA Keinnara Hpa An) ("KPA") is a 19-room boutique hotel surrounded by natural, lush greenery. Located in the foothills of Mount Zwekabin, the property has 18 wooden cottages designed in Karen-style architecture and one new sky dome villa that sits atop a rocky cliff. KHA is fully equipped with modern facilities to provide guests with a comfortable stay. The lodge also frequently organises trekking and



exotic village excursions, sunset cruises on the Than Lwin River, and picnic lunches in a traditional Karen House.

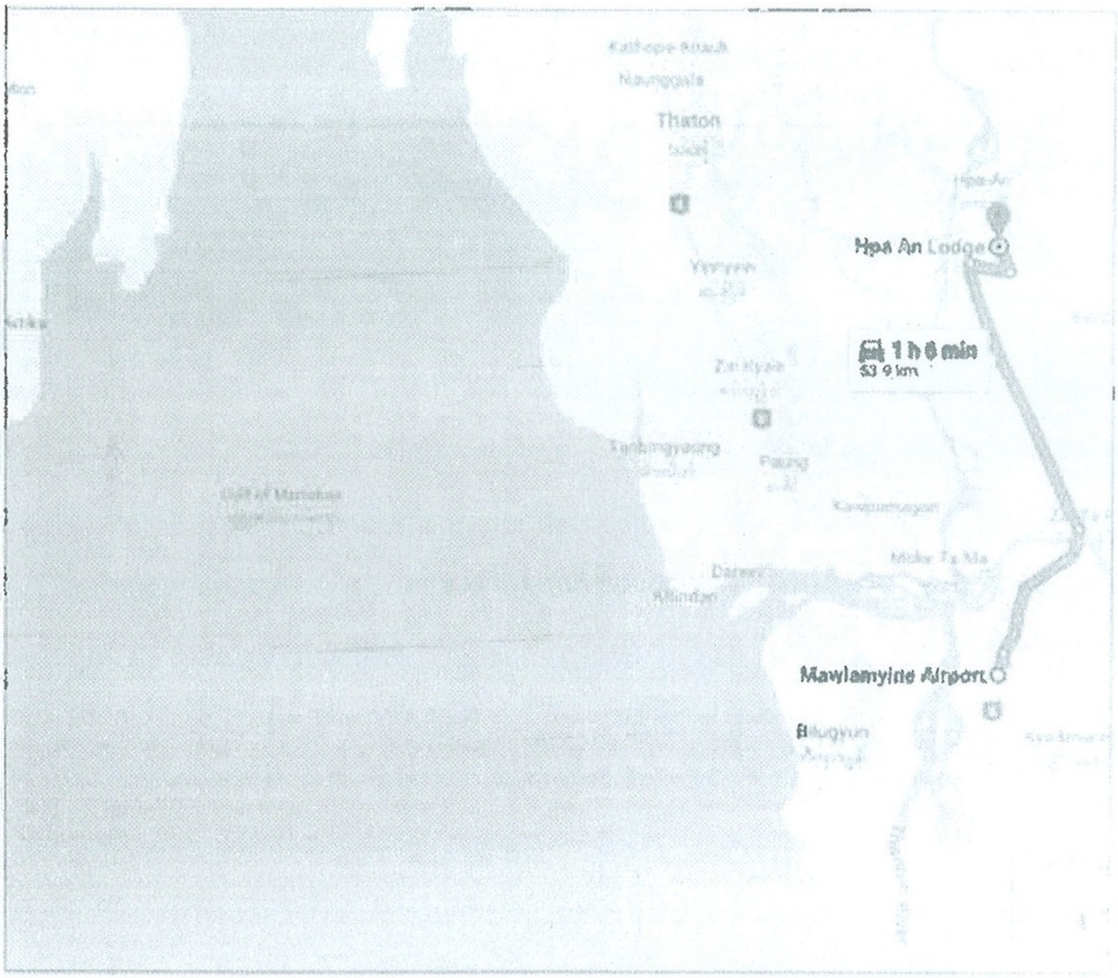
BRAND POSITIONING AND EQUITY

Hpa An

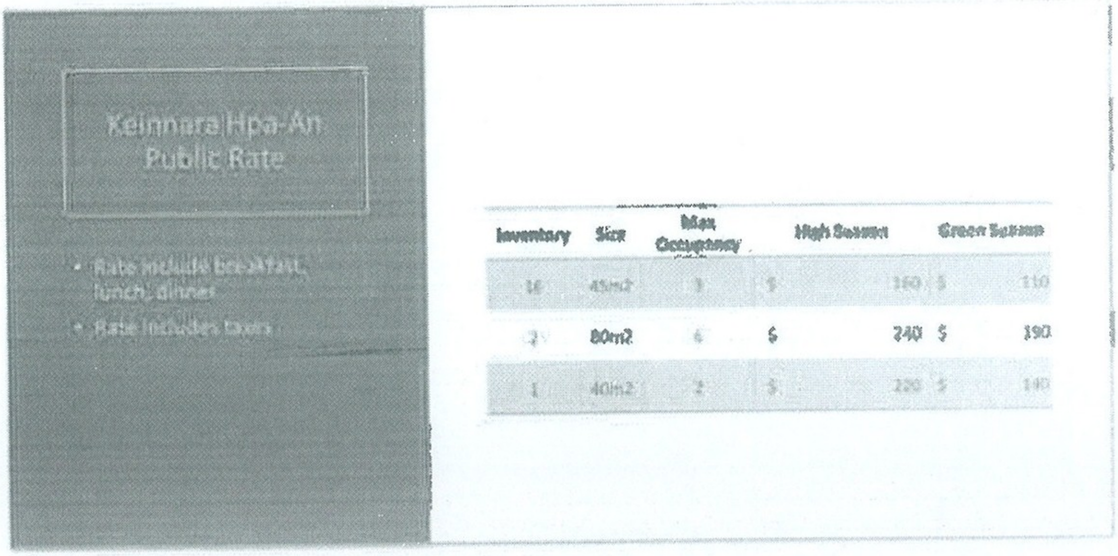
The town of Hpa An is the picturesque capital of Kayin State. It is surrounded by caves and mountains and draws many visitors because of its dramatic karst mountain scenery. Mount Zwekabin in Hpa An is a popular tourist destination which attracts hundreds of adventurous visitors each day trekking up the mountain for a rewarding view from the summit.

Fringed by the Andaman Sea and its thousands of islands to the West and the Dawna Hills, a range of mountains which borders Thailand to the East, the area showcases some of Myanmar's most spectacular scenery. A patchwork of hills and plains punctuated by limestone karst is bisected by the majestic Salween River, which

flows more than 2.000 kilometres from its source in Tibet through Myanmar until it reaches the Andaman at Moulmein.



How to get there



The Rate Overview

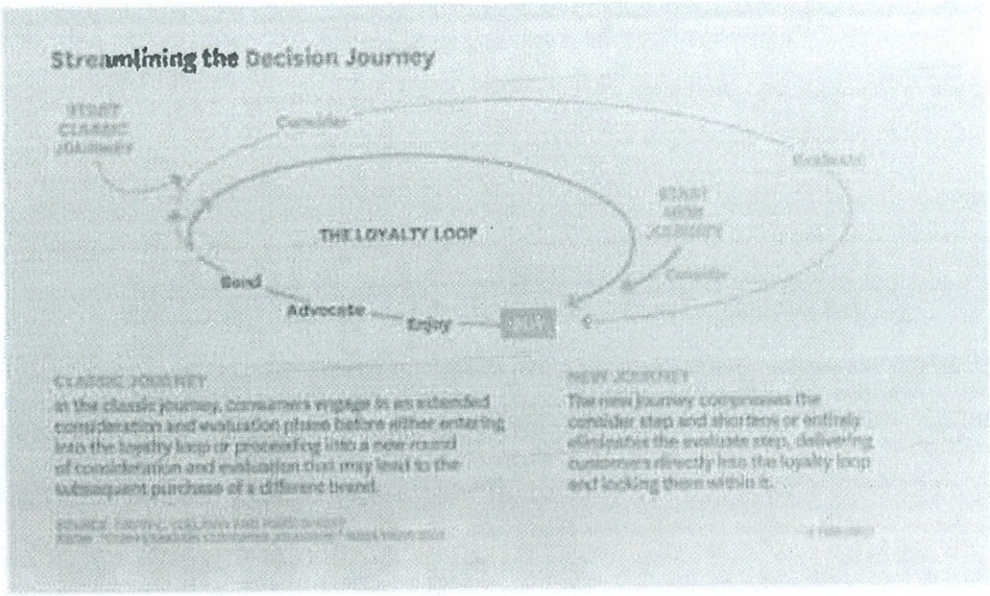
DESTINATION DRIVEN MARKETING

Hpa An

Destination marketing is going to be the key marketing driver of the resort and the region. The geographic destination, its peoples and unique heritage and centuries of unspoiled jungle flora and fauna must be strongly featured. To create a transformational concept and narrative that goes beyond the product concept, a tale that will make KHA stands out from the crowd, breaking down barriers and generating long term trust. A compelling brand story to allow for continuous media angles, make it easier for the media and travel writers to write. The goal is to brand the KHA as Hpa An and Hpa An as KHA.

Composite Loyalty

KHA aims to create composite loyalty - a combination of behavioural and attitudinal loyal. Behavioural loyalty is utilitarian and cognitive based. It lumps repeat customers into one group based on their repetitive behaviour, motivated by obligatory or semi-obligatory reasons, such as earning perks or discounts. Attitudinal loyalty, is visceral, emotional, human. It's not logic-based. With attitudinal loyalty, the factors motivating travelers to return to a brand over and over are manifold and difficult to empirically categorise. The combination of attitudinal and behavioural loyalty is how loyalty really plays out in both the hearts and minds of most loyal customers.



Key Strategies

Brand ID, all pre-sale touch points include Booking Engine, Channel Managers, Travel Consortium such as Travelers Made, a network community of travel designers dedicated to providing unique and exclusive bespoke journeys to travellers looking for different and original experiences, requiring skilled and knowledgeable advisors who are committed to fully servicing their clients. We will also appoint a sales representative to represent KHA in Europe.

Teasers and contracting, travel designers, operators and DMC in feeder markets are informed. Sales calls to Yangon, Phuket, Bangkok, Singapore, and selected SEA countries.

ITB Berlin - This is one of the leading trade show in the world particularly catering to Europe and UK. Sales calls to Europe before and after the trade show will be organised to ensure the team saves on costs of international flights. Attending PURE 2018 Marrakech and Further East 2018 Bali, the global marketplace for high end experiential, high end credentials, high emotion and low impact travels. Again sales calls to Europe would be made to leverage on the costs of flights.

Collaborate with private clubs such as YPO, CEO clubs, or clubs with high net worth individuals. Establishing loyalty programme for Memories Group and thank you year end event in Yangon to clients. Sales calls to Yangon, Phuket, Bangkok, Singapore, and selected SEA countries.

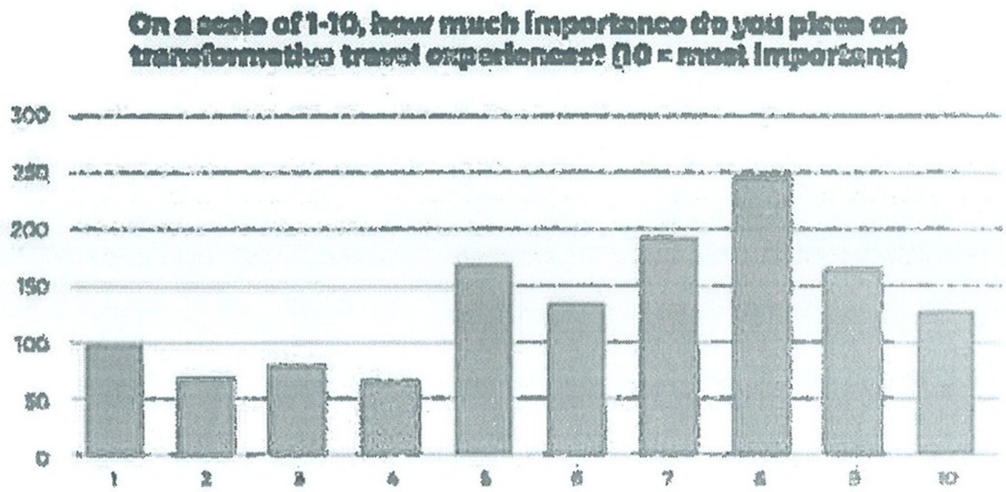
THE BRAND ESSENCE

Meaningfulness, Simplicity, and Transformation

With talk of 'experiential' travel and 'authenticity' already feeling tired and cliché, the next phase of enlightened luxury marketing lies 'transformational travel,' also the biggest disruption to luxury since the dawn of boutique and lifestyle hotels in the 1980s. Just as boutique design made us question the future of 'traditional

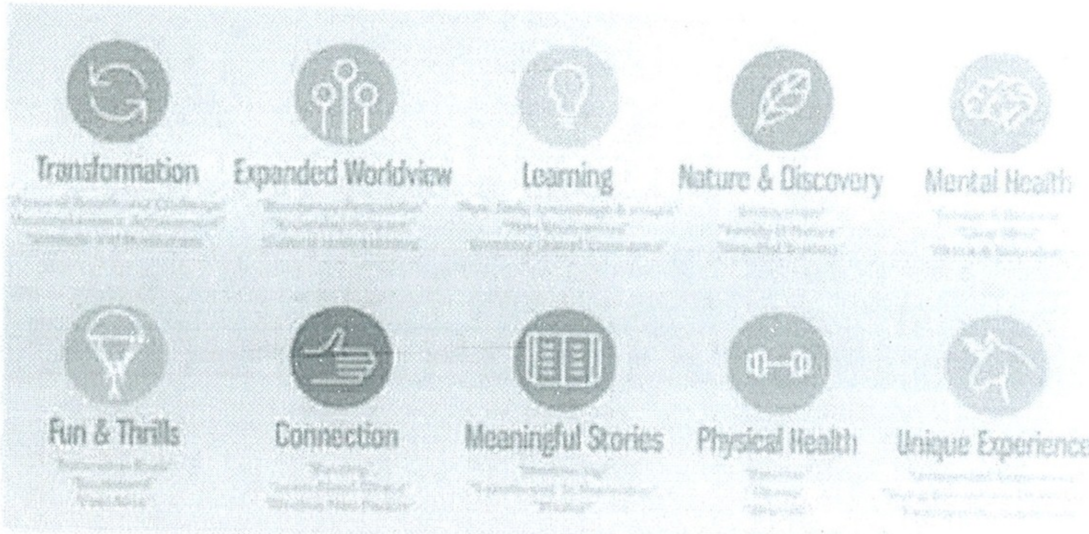
luxury,' mounting demand for emotionally complex travel itineraries is causing a fair amount of reflection among hospitality providers and companies catering for the higher-end of the market.

This change is good news, because as the desire for life-changing travel itineraries goes up, resorts that can handle the higher demand from clients will stand above the crowd. Resorts that organise these shifts and adjust their operations to keep pace with consumer behaviour in particular high net worth individuals (HNWI) can benefit tremendously from powerful brand differentiation, and increased service levels and loyalty.



Skift Research: 84.3 percent of respondents ranked the importance of transformative travel experiences at least 7 out of 10 or higher. (Responses = 1,351)

The growing emphasis on meaningfulness, simplicity, and transformation is a causal reaction to the cacophony of change and lack of stability in the outside world, and the inner isolation often created by our online social media echo chambers. High-end consumers are re-examining how they define value and purpose in an era where North America and Europe, especially, are growing more intolerant and divisive, while seemingly uncoupling themselves from the founding principles.



THE EXPERIENCES

Branding, Marketing & Sales Strategies

KHA has a clear mandate to build brand loyalty and sales across all touch points through personalised and unique experiences, from pre-stay to stay to post-stay.

Pre stay	**Website**	**Taking a proactive approach to changes in consumers search behaviour and design a website that's aligned with current buying trends.**
	Social Media *	Appointing social leaders (movers and shakers) as informal ambassadors to tap into their networks of followers. The brand ambassadors are an extension of the mission and values of the brand. The relationship between brand and ambassador are crucial in the success of the program. This is accomplished by promoting the brand and creating positive experiences for the ambassador and those the brand is trying to reach and connect with.
	Re-Marketing/retargeting	**Using cookies to apply re-marketing efforts based on costs per acquisition and re-marketing for newsletter subscription purposes.**
	Online Booking Channels	Integrating with Global Distribution Systems and Channel Manager to reach out to all Online Travel Agents, Retail Agents, Tour Operators (including airlines) and DMCs.
	Offline Booking Channels	**Taking a proactive approach to meet and educate Existing Clients of Memories Groups, Chambers, Business Groups, Private Clubs, Consortiums such as Travelers Made and PURISTS, DMCs, Tour Operators via sales calls, travel designers traditionally known as travel agents, road shows with GSA/Reps such as Blackbook and direct out-reach and trade shows (ITB Berlin, PURE Marrakesh).**

Stay	Arrival	Upon arrival, team members will accompany guests to their rooms and offer a personalised and curated arrival experience. A list of exciting activities will be presented to the guests for them to select and choose.
	Positive engagement	To design a feedback form for guests that is stored on an iPad that's integrated with TripAdvisor's online review platform. To be given at time when guests are most relaxed and happy to ensure all feedback are positive.
Post stay	Engagement	To develop a referral and loyalty program to encourage direct bookings, to increase revenue and yield. To develop blasts and sending out on Monday evenings, presumably when they need a pick-me-up at the start of the week.
	Social Media	Taking a proactive approach to create contents that's aligned with travel aspirations. To reach out to people who have looked at the website via re-marketing.

THE TARGET MARKET

Psychographics and Categories

Based on the growing sophistication of data-driven consumer profiling, KHA will develop a more customer-centric (activities) engagement strategy to drive higher loyalty and lifetime customer value, focussing on targeting demographic segments, from traditional connotations of luxury, to psychographic profiles based on personal lifestyle preferences.

Today, luxury is a much more fluid concept, depending on the context surrounding the individual traveler's circumstances. The end-user luxury mindset today is much more bifurcated than even a few years ago because of the increasing digitisation of business. In effect, every traveler wants to upload everything stored in their personal devices into their physical travel experiences. Today, our networks, to a large degree, define our lifestyle value systems and priorities to the point of shifting our self-identities.

As the high-end Monster audio electronics company promotes: "You are who your friends are." Or, as Peter Vidani, founding creative director of the micro-blogging Tumblr platform, posits: "We are what we share." The guests targeted for KHA are high end FITs, couples, honeymooners and small groups looking to explore a new and emerging exotic destination of the world.

High Net Worth Individuals

HNWI with more than US$ 1 million in liquid financial assets, they represent 1% of the world population and owns 40% of the world's total wealth. In a study by Nielsen, the research company cautions, "The end consumer may not always be the decision maker: Depending on the category we can sometimes find that the final end consumer may not always be the individual making the purchase decision. For example, in the financial services industry, intermediaries such as family offices play a major role in the purchase decision. For premium brands, it is critical to understand deeply the decision-making process of High Net-Worth individuals to ensure that the right effort is being made in the right places."

Other important factors to consider targeting HNWI include:

Brand Appeal	Beyond mere labels of exclusivity or price thresholds that may create a perception of a premium brand, HNWI has an advanced sense of brand assessment and interpretation, based on their own experiences, an advanced education and significant exposure to premium brands on an on-going basis.
Exclusivity	Rare vintage wine, limited edition spirits or exclusive advisory services would typically create the sense of exclusivity desired by the majority of HNWI. Premium brands chose to embed in their value proposition a set of unique features or propositions that create and convey this sense of exclusivity at all times.
Pricing	Although wealthy people have access to larger financial resources, they don't systematically opt for spontaneous purchases. The value for money is an important aspect of the buying decision-making process, even for emotional purchases. The price positioning must always be defined based on the perception of the benefits, both material or emotional.
Values and beliefs	The majority of HNWI would be placed in the upper part of Maslow's Hierarchy of Needs pyramid. Typically HNWI would be more inclined to care about the impact of their purchase on society, such as fair trade, or the alignment of brand values with their own beliefs and values. Depending on the category, brands targeting these individuals need to clearly understand their expectations and their belief systems to succeed.
Investment needs	HNWI are often very sophisticated when it comes to their financial needs and investments choices. Financial planning offerings must get the balance right between the technical performance of the financial vehicles, but also on softer emotional drivers, such as trust and security.

KHA Guests Overview

- *Be in the Know, "You are who your friends are."*
- *Investing in "Experience one-upmanship"*
- *Concerned about personal safety*
- *Driven by unconventional experiences*
- *Families wishing to share quality time together given time scarcity of today's world*
- *Gives back to the community through their travels*
- *Investing in life changing experiences — through new cultures and destination*
- *Looking for Romance*
- *Looking for value proposition*
- *Nature lovers*
- *Price sensitive*
- *Investing in "Experiences that show a new perspective of the world"*

SWOT ANALYSIS

Strengths (Internal)	Weaknesses (Internal)
International management	Emerging destination

Support from Myanmar central government	Maintenance
Positioning for Eco-chic, luxury travel market	New brand
Group synergy and tourism products portfolio	Procurement
Unspoilt destination	Transfer to destination
Opportunities (External)	**Threats (External)**
Integration with third parties apps	Global recession
Professional media representation	New projects
Transformational Travel	Political instability
Europe representation	Weakening currency in key source markets
Early mover's advantage	Weather conditions

MARKET PENETRATION STRATEGY

Segment Strategy

B2B	Direct: DMCs in Yangon, Bangkok and Phuket, Tour operators in ITB Berlin and direct sales calls in Europe, Asia, Australia, etc. A comprehensive list of buyers are available, upon request.
B2C	Media PR and social media (Facebook, Instagram, WeChat, etc.) will be the key to contribute to direct bookings. Website optimisation, re-marketing and re-targeting will be key priorities. Further investigation will be undertaken to have the website translated into several languages – French, German, Chinese, Japanese, Korean, Spanish and Russian. We will also work with private clubs targeting HNWI around the world.

Seasonality

October to May	June to September
North America	North America
Asia	Asia
Europe	Oceania

MARKET OVERVIEW

Viewing the source market composition on a country basis for Myanmar from 2011 to 2015, the trend has seen a notable 6% increase in visitors from Asia, and a 5% slide in traveller from Western Europe. This shift towards Asian tourists is also reflective in the key source markets for Myanmar, where it is reported there is an increasing number of Mainland Chinese, Japanese and South Korean visitors. However, the Asian market for the Archipelago as of this time is concentrated on shorter stays and the lower-tier segment or day trip excursions. With respect to extended stay trips, the United Kingdom remains the leading source of visitors to the islands. This is followed by the United States and Western Europe. Within the latter category, France, Germany and Switzerland are the most prominent. Most operators also rank expatriates from Hong Kong, Singapore, and Shanghai within the top 5 locations that visitors originate from. Key action plans for each market are covered through the critical path document.

Europe

The average length of travel for Europeans is between 4.7-9.1 days French is days with a lead booking time of 54-87 days. They can travel during summer and winter months. The summer months around the school holidays and winter months particularly around Christmas and New Year. They can travel from all airports to the resort via hubs in the Middle East or Asia. They are increasingly booking direct with airlines and resort.

The French online travel channels remain somewhat fragmented, with global, regional and local players each maintaining a significant share. French honeymooners' budgets generally vary from 2,500 to 10,000 Euros which gives an opportunity to target the French Honeymoon market for a new product and experience. This type of long haul travel is booked primarily through traditional booking channels. Key operators selling honeymoons to Asia include Voyageurs du Monde.

German travellers are discerning and careful planners, seeking detailed information from a range of sources prior to departure. The trend continues to show booking patterns are still shorter than historical trends and customers are looking for additional benefits and better deals. The key market centres to drive awareness are Frankfurt, Munich, Düsseldorf, Bonn, Cologne and Hamburg. Germany is a highly regulated market. There are two major wholesaler distribution channels for Asian product in the German market; wholesalers who sell their products through third party travel agencies (mainly chains, franchise systems, co-operatives and independents) and direct sellers who use their own retail offices and partner agencies as their distribution channel.

There are approximately 50 to 60 traditional wholesalers selling Asia in Germany. The largest major traditional wholesalers selling Asia include DER Touristik via their Dertour and Meier's Weltreisen brands, FTI and TUI. On top of these, direct sellers are an important feature of the German market, producing a healthy share of the outbound traveller market to Ani Villa locations. Key direct sellers include Best of Travel Group, Boomerang Reisen, Explorer Fernreisen and STA Travel. In addition, some retail agencies specialise in selling private villas directly. The German trade has a big focus on relationships so loyalty and relationship management is crucial.

In Germany, there are about 9,880 travel agencies which are divided into two categories: (1) 2,384 classic travel agencies (selling both leisure and corporate/business travel) with at least one tour operator and a Deutsche Bahn or IATA concession and (2) 6,706 tourist travel agencies (selling leisure travel) with at least two tour operator concessions.

The United Kingdom has historically been one of the strongest markets to Southeast Asia. However, the devaluation of the pound is significant and there will be a need to adapt our offers and value proposition to continue to retain and attract guests from the United Kingdom. As a mature market, key luxury partners in the United Kingdom such as Carrier, Elegant Resorts, Private Travel Collection, Scott Dunn, Sublime, Collets will be the targeted partners.

Americas

South America travel distribution system is expanding rapidly, due to strong growth in the outbound travel market from South America. Retail and wholesale channels remain very important, especially for long haul travel, and are expected to grow. Far east destinations are being considered a possibility for incentive groups and very popular for honeymoons. With an expanding medium class, the A class is searching for more exclusive hotels and destinations. The most effective way for us to penetrate such a large consumer base is through the tour operators in market such as Fred Tours, Perez and via the agencies of the Virtuoso network.

United States including Canadians are very independent, which has contributed towards the highly fragmented nature of the United States distribution system and has resulted in the travel trade in North America to be large and complex. Leveraging PR awareness will be key to driving this market initially via the high-end publications across the market this will be additionally supported by social media will continue to be an important tool for brand engagement and awareness. USA leisure market, particularly in the 40+ year group is continuing to look for luxury travel experiences and we are targeting this guests with the support of JG Black Book.

Asia

Over 48% of the working adults in the Middle Eastern regions are foreigners and over 85% of them are based in UAE and Qatar and 76% have children in international schools. There are regular direct flights to Yangon making this a key potential market.

The travel distribution system in Hong Kong remains relatively simplified with activation of key travel partners across Hong Kong to drive awareness and exposure. Whilspubliciset online bookings are increasing, most consumers book through traditional retail agencies. Partnerships with key agents such as Charlotte Travel are key.

Japanese leisure traveller look for (in order of importance) safety and security, good food and wine and interesting attractions when choosing a holiday destination. Japan is considered to have one of the most highly regulated travel distribution systems in the world, with three levels of travel agencies. The major operators in the Japanese market control all levels of the distribution system. Traditionally, the key focus for Asia has been wholesale package tour divisions of the General Travel Agents (GTAs). However, increasing focus is being placed on the Free and Independent Travel (FIT) segment, as Japanese outbound traveller mature. The evolution of the Japanese travel industry into a more specialised, consumer-oriented sector is expected to continue. The list of targeted partners is clear and built through relationships, with translation of any supporting sales collateral required into Japanese for greatest impact.

Consumers in Singapore are value-conscious and actively seek destination information and deals before making travel purchases. The traditional wholesaler model does not apply in Singapore. Large retail agencies brochure and market their own programs with links to inbound tour operators. Retail agencies are expanding their online presence for both group and Free Independent Travel (FIT) segments to drive awareness. Partnerships with specialised high end outbound agency's like Lightfoot will unlock the potential of the Singaporean market.

Australia

Australia has an enviable, strong economy with a per capita GDP on par with the four dominant West European economy. Taking on average 4 international trips per year the baby boomer market i.e. retirees has spearheaded the cruising industry at a rapid pace for Australian outbound trips and multigenerational trips are economy more common. The opportunity is clearly there to tap into the high-end luxury experience represented bY KHA through the retail travel agency network.

MEDIA FAM

We will invite the media in the region to inspect and experience the destination and once they publicise the news it will automatically be networked and reach out to the rest of the media in the world. We will also target airlines flying to gateways Yangon, Kawthaung, Ranong, Bangkok and Phuket.

Refer to Annex A.

COMPETITORS

Within the same price range, there is no comparable hotels in the area. However, the closest could be:

Thiri Hpa An, 80-key, https://www.thirihpaanhotel.com/
Hotel Zwekabin, 24-KEY, https://www.facebook.com/hotelzwekabin/

LIST OF REFERENCES

- *C9 Hotel Works http://www.c9hotelworks.com/*
- *European Tour Operators Association http://www.etoa.org/*
- *FVW http://www.fvw.com/*
- *Geobranding Centre http://geobrandingcenter.org/*
- *Go Gulf https://www.go-gulf.ae/blog/expats-middle-east/*
- *IPK International http://www.ipkinternational.com/en/*
- *Mapcarta https://mapcarta.com/14945814*
- *Skift http://skiftx.com/*
- *Sojern https://www.sojern.com/*
- *Trading Economics https://tradingEconomics.com/myanmar/tourist-arrivals*
- *Travel Weekly UK http://www.travelweekly.co.uk/*
- *Traveller http://www.traveller.com.au/*
- *US Tour Operators Association http://www.ustoa.com/*
- *World Tourism Organization http://www.world-tourism.org/*

ANNEX A

Sample list of publications

Hashtag Legend
Apex Manual
Baccarat
Billionaire
Capital Hong Kong
Cosmopolitan
Elle
Elle Men
Esquire
Gafencu
Harper's Bazaar
Hong Kong Tatler
Jessica
JET Magazine
Keypad
Manifesto
Marie Claire
Men's Uno
Mid-levels Magazine
Milk X
Precious
Prestige Hong Kong
Quintessentially Lifestyle
Reserve
The Peak Hong Kong
Asia Spa
Discovery Magazine
Jetsetter / Elite Traveller
U Magazine
Apple Daily
Hong Kong Economic Journal
Hong Kong Economic Times
South China Morning Post
All About Wedding
Elle Wedding
Hong Kong Tatler Wedding
Jessica Dream Wedding
Home Journal
Perspective
Foodie
Tasting Kitchen
Sassy HK
Lifestyle Asia
Apex Manual
Comfort
Elle
Elle Men
Esquire
GQ
L'Officiel Hommes

L'Officiel
Men's Uno
Noblesse
Robb Report
Shangliu Tatler
Target
Vogue China
Conde Nast
National Geographic Trave
World Traveller
Travel & Leisure
Travel + Leisure
Travel +
Voyage
China Daily
Global Times
Shanghai Daily
Southern Metropolis Daily
Xinming Evening
Cosmo Bride
Modern Bride
Architecture Digest
Elle
Trends Home
Spa China
21st Century Business Herald
Business Traveller China
Caijing Magazine
CNB Weekly
Meadin
Travel Weekly China
TTG China
Prestige
Robb Report Singapore
Billionaire
Harper's Bazaar
Singapore Tatler
Elle
Davison
Esquire
Millionaireasia
ICON
The Peak Gourmet & Travel
The Peak
L'Officiel
T Magazine
ZbBz
This Quarterly
Wealth Magazine [under BT]
Men's Health
August Man
Men's Folio
Style: Men
NANYOU
SG Magazine

Time Out Singapore
now! Singapore
Weekender
Buro 24/7 Singapore
Honeycombers
Asia 361
Her World
Singapore's Women Weekly
Cleo
Style
Nuyou
Nylon
Asian Journeys
World Travel Magazine
DestinAsian
Lonely Planet Asia
Travel Journal
escape!
Travel+Leisure SEA
Today Singapore
The Straits Times
The Business Times
The New Paper
LianHe ZaoBao
Scoot
SilverKris
Tiger Tales
SilkWinds
Jetstar Asia
Square Rooms
Singapore Tatler Homes
Home & Décor Singapore
CUBES
Expat Living
EX

AYA BANK
Your trusted partner

Printed time: 23/07/2018 2:32:45 PM

DEPOSIT STATEMENT

From: 01/04/2017 To: 31/03/2018

Account Number: 0080113030020970

Currency USD

Name / HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED/ GEORGES MICHEL NOVATIN/MR. JEAN-MICHEL ALAIN ROMON

NRC /1190FC/20162017/14CZ32446/X2936686

Address #FMI CENTRE ,LEVEL 10&11,380 BOGYOKE AUNG SAN ROAD,PABEDAN TSP,YANGON#E701,EVER GREEN,PUN HLAING GOLF ESTATE,HLAING THARYAR TSP,YANGON#CHALET GRAIN DE SEL, CHEMIN DES VERNES,1884, VILLARS-SUR-OLLON, SWITZERLAND

No	Date	Descriptions	cheque	TT	TC	Debit	Credit	Balance
							BF	0.00
1	25/09/2017	IBDIT17092511525,0016OT5218419,DBSSSGSG		TR	TD	0.00	24,975.00	24,975.00
2	25/09/2017	IBDIT17092511526,0016OT5218421,DBSSSGSG		TR	TD	0.00	25.00	25,000.00
3	19/10/2017	CW by chequeFA-444507 AT YGN 74 BY MA LAI LAI KHINE	FA444507	TR	CWC	5,000.00	0.00	20,000.00
4	19/10/2017	CW by chequeFA-444506 AT YGN 74 BY MA LAI LAI KHINE	FA444506	TR	CWC	5,000.00	0.00	15,000.00
5	24/10/2017	CW by chequeFA-444509AT YGN 74 BY U MIN OO	FA444509	TR	CWC	5,000.00	0.00	10,000.00
6	24/10/2017	CW by chequeFA-444508 AT YGN 74 BY U MIN OO	FA444508	TR	CWC	5,000.00	0.00	5,000.00
7	30/10/2017	CWby chequeFA-444510 AT YGN 74 BY U MIN MIN OO	FA444510	TR	CWC	4,950.00	0.00	50.00
							BALANCE	**50.00**

Previous Balance	+	Total Deposit	-	Total Withdrawals	=	Total Balance
0.00	+	25,000.00	-	24,950.00	=	50.00

No. of Withdrawals =

No. of Deposit =

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Registration Number: 107208194

The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon. 11401. Myanmar

Tel: +95 1 3687766 Fax: +95 1 3687687, 3687698, 3687699

ရက်စွဲ ။ ၂၀၁၉ ခုနှစ် မတ် လ (၁၈) ရက်

အကြောင်းအရာ။ အသင်းအဖွဲ့ဆိုင်ရာ လူမှုကွန်ယက်လုပ်ငန်းများ (CSR) ကို ကြိုးစား လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးတင်ပြခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ Hpa Ann Traditional Lodge Limited အနေဖြင့် ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံမြို့တွင် ဟိုတယ်နှင့်ဆက်စပ်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို ရေရှည်လုပ်ကိုင်ရင်းနှီး မြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိပြီးဖြစ်ပါသောကြောင့် ကရင်ပြည်နယ် အတွင်း ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် အသင်းအဖွဲ့ဆိုင်ရာ လူမှုကွန်ယက်လုပ်ငန်းများကို လက်ရှိတွင် တက်ကြွစွာ လုပ်ဆောင်နေသကဲ့သို့ ရှေ့ဆက်၍လည်း ယင်းကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဆက်လက်ကြိုးစား ပါဝင်လုပ်ဆောင်သွား မည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးအကြောင်းကြား တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်တင်ဝင်းငယ်

Director

Hpa An Traditional Lodge Limited

မိတ္တူကို

- ရုံးလက်ခံ

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Registration Number: 107208194
The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon, 11401, Myanmar
Tel: +95 1 3687766 Fax: +95 1 3687687, 3687698, 3687699

ရက်စွဲ ။ ၂၀၁၉ ခုနှစ် မတ်လ ၊ (၁၈) ရက်

အကြောင်းအရာ။ **မီးဘေးအန္တရာယ် ကာကွယ်ခြင်း (Fire Safety) လုပ်ငန်းများကို လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးတင်ပြခြင်း။**

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ Hpa Ann Traditional Lodge Limited အနေဖြင့် ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံမြို့တွင် ဟိုတယ်နှင့်ဆက်စပ်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို ရေရှည်လုပ်ကိုင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိပြီးဖြစ်ပါသောကြောင့် မီးဘေးဆိုင်ရာ ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ချက်များကို လက်ရှိတွင် ကြိုတင်ကာကွယ်ပါဝင် လုပ်ဆောင်နေသကဲ့သို့ ရှေ့ဆက်၍လည်း ယင်းကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဆက်လက် ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးအကြောင်းကြား တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်တင်ဝင်းငယ်
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

မိတ္တူကို
- ရုံးလက်ခံ

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Registration Number: 107208194
The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon, 11401, Myanmar
Tel: +95 1 3687766 Fax: +95 1 3687687, 3687698, 3687699

ရက်စွဲ ။ ၂၀၁၉ ခုနှစ် မတ်လ (၁၈) ရက်

အကြောင်းအရာ။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ခြင်း လုပ်ဆောင်ချက်များကို ကြိုးစား လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးတင်ပြခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ Hpa Ann Traditional Lodge Limited အနေဖြင့် ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံမြို့တွင် ဟိုတယ်နှင့်ဆက်စပ်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို ရေရှည်လုပ်ကိုင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိပြီးဖြစ်ပါသောကြောင့် ကရင်ပြည်နယ်အတွင်း ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ခြင်းလုပ်ငန်းများကို လက်ရှိတွင် တက်ကြွစွာ လုပ်ဆောင်နေသကဲ့သို့ ရှေ့ဆက်၍လည်း ယင်းကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဆက်လက် ကြိုးစားပါဝင်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးအကြောင်းကြား တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်တင်တင်ဝေ
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

မိတ္တူကို
- ရုံးလက်ခံ

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Registration Number: 107208194

The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon, 11401, Myanmar

Tel: +95 1 3687766 Fax: +95 1 3687687, 3687698, 3687699

ရက်စွဲ ။ ၂၀၁၉ ခုနှစ် မတ် လ (၁၈) ရက်

အကြောင်းအရာ။ ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုထိန်းသိမ်းခြင်း လုပ်ဆောင်ချက်များကို ကြိုးစား လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးတင်ပြခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ Hpa Ann Traditional Lodge Limited အနေဖြင့် ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံမြို့တွင် ဟိုတယ်နှင့်ဆက်စပ်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို ရေရှည်လုပ်ကိုင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိပြီးဖြစ်ပါသောကြောင့် ကရင်ပြည်နယ်အတွက် ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ခြင်း လုပ်ဆောင်ချက်များကို လက်ရှိတွင် တက်ကြွစွာ လုပ်ဆောင်နေသကဲ့သို့ ရှေ့ဆက်၍လည်း ယင်းကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ချက်များကို ထက်လက်ကြိုးစားပါဝင်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိပေးအကြောင်းကြား တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်တင်ဝင်းငယ်

Director

Hpa An Traditional Lodge Limited

မိတ္တူကို

- ရုံးလက်ခံ

KEINNARA HPA AN STAFF LIST

Jan-19

No	Name	Position	Estimate salary(MMK)	Estimate salary(USD)	Local/ Foreigner	Contract Year
1	Mr Alexander	General Manager		TBA	Foreigner	TBA
2	Nan Win Thi Nwe	Assistant F.O Mng	205000		Local	2 years from starting date
3	Chaw Su Win	Receptionist	160000		Local	2 years from starting date
4	Naw Cynthia Aye	Receptionist	160000		Local	2 years from starting date
5	Aung Kaung San	Receptionist	160000		Local	2 years from starting date
6	Aung Phyo Wai	Bellboy	145000		Local	2 years from starting date
7	Saw San Oo	Bellboy	145000		Local	2 years from starting date
8	Pyae Phyo Oo	Bellboy	145000		Local	2 years from starting date
9	Saw Aye Min	Security Supervisor	160000		Local	2 years from starting date
10	Tin Soe	Security	145000		Local	2 years from starting date
11	Saw Aye Myint	Security	145000		Local	2 years from starting date
12	Tin Hla	Security	145000		Local	2 years from starting date
13	Phay Myint	Driver	160000		Local	2 years from starting date
14	Kyaw Mike Htut	Driver	145000		Local	2 years from starting date
15	Tay Zar Lin	Chief Technicien	387500		Local	2 years from starting date
16	Kyaw Min Thu	Ass:Technicien	205000		Local	2 years from starting date
17	Aung Htoo Lay	Technicien	145000		Local	2 years from starting date
18	Thin Thin Wah	H.K Manager	205000		Local	2 years from starting date
19	Win Maw Maw Aung	Ass:H.K Manager	160000		Local	2 years from starting date
20	May Thazin	Housekeeper	145000		Local	2 years from starting date
21	Kyi Kyi Htay	Housekeeper	145000		Local	2 years from starting date
22	Win Thiri Swe	Housekeeper	145000		Local	2 years from starting date
23	Khin San Myint	Housekeeper	145000		Local	2 years from starting date
24	Thit Thit Lwin	Housekeeper	145000		Local	2 years from starting date
25	Zarni Thet Oo	F&B supervisor	205000		Local	2 years from starting date
26	Aung Myat Maw	waiter	145000		Local	2 years from starting date
27	Saw Thein Zaw	waiter	145000		Local	2 years from starting date
28	Win Htike	waiter	145000		Local	2 years from starting date
29	Aung Si Hein	waiter	145000		Local	2 years from starting date
30	Saw Zaw Moe Oo	waiter	145000		Local	2 years from starting date
31	Naw Annie Phaw	waitress	145000		Local	2 years from starting date
32	Myo Thiha	waiter	145000		Local	2 years from starting date
33	Phyo Ko Ko	waiter	145000		Local	2 years from starting date
34	Aye Chan Aung	waiter	145000		Local	2 years from starting date
35	Tin Tun Oo	Sous Chef	387500		Local	2 years from starting date
36	Nyo Nyo Oo	Demi Chef	205000		Local	2 years from starting date
37	Aung Pyae Phyo	Commis 1	205000		Local	2 years from starting date
38	Naw Lar June Phaw	Commis-3	145000		Local	2 years from starting date
39	Zin Min Htet Aung	Commis-3	145000		Local	2 years from starting date
40	Tin Tin Pyone	Commis-2	145000		Local	2 years from starting date
41	Nanda Tun	Commis 3	145000		Local	2 years from starting date
42	May Zin Oo	Canteen cook	145000		Local	2 years from starting date
43	Ohmar Myint	Canteen cook	145000		Local	2 years from starting date
44	Thingi San	Dishwasher	145000		Local	2 years from starting date
45	Tin Tin Maw	Dishwasher	145000		Local	2 years from starting date
46	Seinn Lae Thandar Wai	Ass:H.R Manager	387500		Local	2 years from starting date
47	Chaw Khin Khin	Finance Supervisor	205000		Local	2 years from starting date
48	Kay Kay San	Ass:FinanceManager	387500		Local	2 years from starting date
49	Soe Soe Win	Cashier& waitress	160000		Local	2 years from starting date
50	Chit Hlaing	Chief Gardener	205000		Local	2 years from starting date
51	Hein Aye Soe	Gardener	145000		Local	2 years from starting date
52	Ei Ei Khine	Gardener	145000		Local	2 years from starting date
53	Nan Chit Su Hlaing	Gardener	145000		Local	2 years from starting date
54	Soe Thet Oo	Gardener	145000		Local	2 years from starting date
55	Mg Nge	Gardener	145000		Local	2 years from starting date
56	Khin Cho Win	Housekeeper	145000		Local	2 years from starting date
57	Nan May Sweet	Housekeeper	145000		Local	2 years from starting date

KEINNARA HPA AN

Staff List

Sr No	Position	No of Staff			Salary month (Kyats)			Salary Year (Kyats)		
		Year			Year			Year		
		1 to 2	3 to 4	5 to 30	1 to 2	3 to 4	5 to 30	1 to 2	3 to 4	5 to 30
I	**Front Office Department**									
1	Assistant Front Office Manager	1	1	1	220,000	231,000	242,550	2,640,000	2,772,000	2,910,600
2	Receptionist	3	3	3	160,000	168,000	176,400	1,920,000	2,016,000	2,116,800
3	Belloy	3	3	3	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
4	Security Supervisor	1	1	1	160,000	168,000	176,400	1,920,000	2,016,000	2,116,800
5	Security	3	3	3	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
6	Driver	2	2	2	152,500	160,125	168,131	1,830,000	1,921,500	2,017,575
II	**Food & Beverage Department**									
7	Supervisor	1	1	1	200,000	210,000	220,500	2,400,000	2,520,000	2,646,000
8	waiter	9	9	9	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
III	**Housekeeping Department**									
9	Housekeeping Manager	1	1	1	220,000	231,000	242,550	2,640,000	2,772,000	2,910,600
10	Assistant housekeeping Manager	1	1	1	160,000	168,000	176,400	1,920,000	2,016,000	2,116,800
11	Room Attendant	7	7	7	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
IV	**Kitchen**									
12	Sous Chef	1	1	1	550,000	577,500	606,375	6,600,000	6,930,000	7,276,500
13	Demi Chef	1	1	1	220,000	231,000	242,550	2,640,000	2,772,000	2,910,600
14	Commis 1	1	1	1	200,000	210,000	220,500	2,400,000	2,520,000	2,646,000
15	Commis 2	2	2	2	160,000	168,000	176,400	1,920,000	2,016,000	2,116,800
16	Commis 3	3	3	3	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
17	Dishwasher	2	2	2	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
18	Canteen cook	2	2	2	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
V	**Garden**									
19	Chief gardener	1	1	1	180,000	189,000	198,450	2,160,000	2,268,000	2,381,400
20	Gardener	5	5	5	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350

Sr No	Position	No of Staff			Salary month (Kyats)			Salary Year (Kyats)		
		Year			Year			Year		
		1 to 2	3 to 4	5 to 30	1 to 2	3 to 4	5 to 30	1 to 2	3 to 4	5 to 30
VI	**Maintenance & Engineering**									
21	Chief Technicien	1	1	1	300,000	315,000	330,750	3,600,000	3,780,000	3,969,000
22	Assistant Technicien	1	1	1	200,000	210,000	220,500	2,400,000	2,520,000	2,646,000
23	Technicien	1	1	1	145,000	152,250	159,863	1,740,000	1,827,000	1,918,350
VII	**HR & Finance**									
24	HR	1	1	1	400,000	420,000	441,000	4,800,000	5,040,000	5,292,000
25	Assistant Finance Manager	1	1	1	300,000	315,000	330,750	3,600,000	3,780,000	3,969,000
26	Cashier	1	1	1	160,000	168,000	176,400	1,920,000	2,016,000	2,116,800
	Total	56	56	56				62,970,000	66,118,500	69,424,425

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED
107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

Summary of Proposed Investment (Rule 38)

1. Please describe any other person who has a significant director or indirect interest in the investment.

(a) (i) Please describe the investor and other person involving a significant direct interest in the investment.

Name- Hpa An Traditional Lodge Limited

Company Registration No- 107208194

(ii) Please describe the investor and other person involving a significant indirect interest in the investment.

Name- MM(HAL) Pte. Ltd

Company Registration No- 201634869R

(b) The principal location or locations of the investment;

- **U Paing No(2/2 , 3/1, 4/2),HtaMaLout Kyay Tine Pyin Kwin, Field No OSS 66, Hpa An-Taw Pon Street, Taw Pon Village, Hpa An Township, Hpa An District, Kayin State**

(c) A description of the sector and business which the investment is to be made;

- **Operation of hotels, motels, inns, recreation centers, road house, holiday camps, hotel catering services, entertainments and other related services of hotel industry**

(d) The purpose amount of the investment (in Kyat or US$);

- **USD 2,592,279.14**

(e) A description of the plan, including expected timetable for the implementation of the investment.

(i) Construction Period Nil

(ii) Commercial Operation Date **24-Oct-2016**

(f) The number of employees to be appointed

(i) Local **- 56 employees.**

(ii) Expert/Technician -..

(g) Please specify the detail list of foreign capital

(a) Capital in cash to be brought in **USD 194,171.03(Lease Rental Rate + Cash)**

(b) Capital in kind to be brought in **USD 1,723,108.11(Value of Buildings)**

Note; The total investment of USD 2,592,279 had already been invested and brought into Myanmar prior to this MIC Endorsement Application.

Investment Schdule

No	Particulars	Year- 1 to 30
		Foreign Contribued(US$)
1	Value of buildings	1,723,108.11
2	Lease rental rate	750,000.00
3	Cash	119,171.03
	Total Investment Value	**2,592,279.14**

USD rate
1 US$=1335MMK

Traditional Lodge Hotel Company Limited		
Profit & Loss for the year ended 2017-2018		
Sr No.	Particulars	MMK
I	Income	915,555,015.00
1	Hotel - Room	611,887,905.00
2	Hotel - F&B	295,593,030.00
3	Other operating department	8,074,080.00
		915,555,015.00
II	Expenditure	979,137,060.00
1	HR Related expenses	222,443,040.00
2	Electricity & Energy	41,240,820.00
3	Food & Beverages	148,249,080.00
4	Depreciation	253,138,695.00
5	Other Operated Deparment cost	5,811,255.00
6	Room	29,857,275.00
7	Administrative Expenses	235,146,900.00
8	Sales & Marketing Expenses	12,531,645.00
9	Repair & Maintenance	34,934,280.00
10	Exchange Gain	(4,215,930.00)
III	Gross Profit / (Loss)	(63,582,045.00)
IV	Income Tax Adjustment	(33,202,785.00)
V	Net Profit / (Loss)	(96,784,830.00)

Remarks : US$1=Ks. 1335

HPA AN LODGE HOTEL
Value of Buildings

No.	Building Type	Number of Buildings	Value of Buildings US$
1	FO/Restau/Kitchen/Storage/Office	1	444,073.00
2	Generator/Locker rooms	1	83,725.75
3	Karen Cottage	16	750,165.00
4	Karen Family Duplex	2	187,541.20
5	Sky Dome	1	69,390.00
6	Staff House	1	136,638.16
7	Staff Canteen	1	51,575.00
	Total	**23**	**1,723,108.11**

Remark
1 USD = 1335 MMK

HPA AN LODGE HOTEL

Rate- High Season Rate (Public Rate)

Sr No	Particular	Built Up Area Sq Meter	Unit	Year 1 Rate	Year 2 Rate	Year 3 Rate	Year 4 Rate	Year 5 Rate
1	Karen Cottage	45 SqM	16	$ 255	$ 220	$ 185	$ 185	$ 190
2	Karen Family Duplex	80 SqM	2	$ 410	$ 325	$ 335	$ 335	$ 340
3	Sky Dome	40 SqM	1	$ 375	$ 300	$ 275	$ 275	$ 280

Sr No	Particular	Built Up Area Sq Meter	Unit	Year 6 Rate	Year 7 Rate	Year 8 Rate	Year 9 Rate	Year 10 Rate
1	Karen Cottage	45 SqM	16	$ 195	$ 195	$ 195	$ 195	$ 200
2	Karen Family Duplex	80 SqM	2	$ 345	$ 345	$ 345	$ 345	$ 350
3	Sky Dome	40 SqM	1	$ 285	$ 285	$ 285	$ 285	$ 290

Sr No	Particular	Built Up Area Sq Meter	Unit	Year 10 Rate	Year 12 Rate	Year 13 Rate	Year 14 Rate	Year 15 Rate
1	Karen Cottage	45 SqM	16	$ 200	$ 200	$ 200	$ 200	$ 195
2	Karen Family Duplex	80 SqM	2	$ 350	$ 350	$ 350	$ 350	$ 340
3	Sky Dome	40 SqM	1	$ 290	$ 290	$ 290	$ 290	$ 280

Sr No	Particular	Built Up Area Sq Meter	Unit	Year 16 Rate	Year 17 Rate	Year 18 Rate	Year 19 Rate	Year 20 Rate
1	Karen Cottage	45 SqM	16	$ 195	$ 195	$ 195	$ 195	$ 190
2	Karen Family Duplex	80 SqM	2	$ 340	$ 340	$ 340	$ 340	$ 330
3	Sky Dome	40 SqM	1	$ 280	$ 280	$ 280	$ 280	$ 270

Sr No	Particular	Built Up Area Sq Meter	Unit	Year 21 Rate	Year 22 Rate	Year 23 Rate	Year 24 Rate	Year 25 Rate
1	Karen Cottage	45 SqM	16	$ 190	$ 190	$ 185	$ 185	$ 185
2	Karen Family Duplex	80 SqM	2	$ 330	$ 330	$ 320	$ 320	$ 320
3	Sky Dome	40 SqM	1	$ 270	$ 270	$ 260	$ 260	$ 260

Sr No	Particular	Built Up Area Sq Meter	Unit	Year 26 Rate	Year 27 Rate	Year 28 Rate	Year 29 Rate	Year 30 Rate
1	Karen Cottage	45 SqM	16	$ 185	$ 180	$ 180	$ 180	$ 180
2	Karen Family Duplex	80 SqM	2	$ 320	$ 310	$ 310	$ 310	$ 310
3	Sky Dome	40 SqM	1	$ 260	$ 250	$ 250	$ 250	$ 250

Remark.

The room rate will be changed accordingly to travelling season.



Karan Family Cottage Outdoor



Karan Family Cottage Interior



Sky Dome Outdoor



Sky Dome Interior

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

Company Registration Number: 107208194
The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon. 11401. Myanmar
Tel: +95 1 3687766 Fax: +95 1 3687687, 3687698, 3687699

Details info of Director – HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED

1. Mr. Georges Michel Novatin

Designation	-	Director
Date of Birth	-	17/1/1944
Passport Number	-	17CA84600
Nationality	-	France
Gender	-	Male
Address	-	The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon, Myanmar 11401.

2. Daw Tin Winn Nge

Designation	-	Director
Date of Birth	-	29/12/1969
N.R.C Number	-	12/MAYAKA(N)006214
Nationality	-	Myanmar
Gender	-	Female
Address	-	The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon, Myanmar 11401.

HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED 107208194

Daw Tin Winn Nge
Director
Hpa An Traditional Lodge Limited

Union européenne

République française

Passeport

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Passeport

17CA84600 X

Page réservée aux autorités compétentes pour délivrer le passeport

01

17CA84600

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

PASSEPORT

P FRA 17CA84600



NOVATIN

Georges, Michel

Française M 1,71 m MARRON

17.01.1944 COLMAR

21.03.2017

GENEVE
CONSULAT GENERAL DE FRANCE

20.03.2027

P<FRANOVATIN<<GEORGES<MICHEL<<<<<<<<<<<<<<<<

17CA846000FRA4401177M2703202<<<<<<<<<<<<<<00



နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား

အရပ်— ၅ ပေ

သွေးအုပ်စု— အို

ထင်ရှားသည့်

အမှတ်အသား—

အမည်—

မွေးသက္ကရာဇ်—

လူမျိုး—

ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ— ဗုဒ္ဓဘာသာ

ထုတ်ပေးသူ၏လက်မှတ်

အမည်—

ရာထူး—



HPA AN TRADITIONAL LODGE LIMITED
Company Registration Number: 107208194
The Campus, 1 Office Park, Rain Tree Drive, Pun Hlaing Estate, Hlaing Thayar Township, Yangon, 11401, Myanmar
Tel: +95 1 3687766 Fax: +95 1 3687687, 3687698, 3687699

Hotel Room Type and Room Rate

No.	Room Type	No of Room	Rate (USD)
1.	Karen Cottage	16	220 USD
2.	Karen Family Duplex	2	325 USD
3.	Sky Dome	1	300 USD

နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား

အရပ်--- ၅ ပေ

သွေးအုပ်စု--- အို

ထင်ရှားသည့်

အမှတ်အသား--- ဘယ်

ဘက်လက်ဖမောင်းအတွင်

မှဲ့ရှိ



၁၂/မရက

(နိုင်)အမှတ်---

ရက်စွဲ--- ၁၀၆၂၀၀၄

အမည်--- [illegible]

မွေးသက္ကရာဇ်--- ၂၉ - ၀၂ - ၁၉၈၉

လူမျိုး--- ဗမာ

ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ--- ဗုဒ္ဓဘာသာ

ထုတ်ပေးသူ၏လက်မှတ်

အမည်--- [illegible]

ရာထူး--- [illegible]

လက်ဝဲလက်မဖိ

အဘ၏အမည် --- ဦးကျော်ဝင်း

မွေးရပ်ဇာတိ --- (၅) ရပ်ကွက်

ကိုင်ဆောင်သူလက်မှတ် --- [signature]

မှတ်ချက်။ (၁) နေရပ်ပြောင်းသွားသည့်အခါ [illegible]
ရမည်။

(၂) ပျောက်ဆုံး [illegible]

[illegible]

၁၂/မရက(နိုင်) [illegible]



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ဟိုတယ်နှင့်တည်းခိုရိပ်သာလုပ်ငန်းလိုင်စင်

လိုင်စင်အမှတ် ဟ-၁၀၉၂ (သက်တမ်းတိုး)

ထုတ်ပေးသည့်နေ့စွဲ ၈ - ၁၂ - ၂၀၁၇

၁။ ကရင် ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး ဘားအံ မြို့/မြို့နယ်ရှိ ဦး/ဒေါ်/အဖွဲ့အစည်း ဒေါ်တင်ဝင်းငယ် (TRADITIONAL LODGE HOTEL CO.,LTD.)

(နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်/အဖွဲ့အစည်းမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/မရက(နိုင်)၀၀၆၂၁၄)အား ဟိုတယ်နှင့်တည်းခိုရိပ်သာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ခွင့်ပြုလိုက်သည်၊

(က) လုပ်ငန်းအမည် **HPA-AN LODGE HOTEL** (၂၀)ခန်း

(ခ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဟိုတယ်နှင့်တည်းခိုရိပ်သာလုပ်ငန်း (ဟိုတယ်)

(ဂ) လုပ်ငန်းဌာန/နေရပ်လိပ်စာ ဘားအံ-တော်ပုံလမ်း ၊ တော်ပုံကျေးရွာ ၊ ဘားအံမြို့ ၊ ကရင်ပြည်နယ် ။

(ဃ) လုပ်ငန်းရုံးခွဲ

၂။ လိုင်စင်သက်တမ်း ကုန်ဆုံးသည့်နေ့ ၇ - ၁၂ - ၂၀၁၉

၃။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသူသည် ပူးတွဲပါစည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)

(ကောင်းထွန်း - ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

ဟိုတယ်နှင့်တည်းခိုရိပ်သာလုပ်ငန်းလိုင်စင်ဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များ

၁။ လိုင်စင်ကို ဟိုတယ် (သို့မဟုတ်) တည်းခိုရိပ်သာ၏ ဧည့်ကြိုကောင်တာ (သို့မဟုတ်) ထင်ရှားမြင်သာသောနေရာတွင် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။

၂။ ဤလိုင်စင်သည် လိုင်စင်ပါစီးပွားရေးလုပ်ငန်းတစ်ခုတည်းအတွက်သာ ခွင့်ပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

၃။ လိုင်စင်တွင်ဖော်ပြထားသည့် အမည်မှတစ်ပါး အခြားအမည်ဖြင့်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၄။ မိမိရရှိထားသောလိုင်စင်ကို အခြားသူတစ်ပါးအား လွှဲပြောင်းပေးခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ အပ်နှံခြင်းမပြုရ။

၅။ ပျက်ပြယ်သောလိုင်စင်ဖြင့် လုပ်ငန်းကို ဆက်လက်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၆။ ဟိုတယ်နှင့် တည်းခိုရိပ်သာအတွင်း လောင်းကစားခြင်း၊ မူးယစ်ဆေးဝါးရောင်းဝယ်ခြင်း၊ သုံးစွဲခြင်းနှင့် အခြားတည်ဆဲဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသည့် ကိစ္စရပ်များပြုလုပ်ခြင်း မပြုရ။

၇။ ဟိုတယ်နှင့် တည်းခိုရိပ်သာအတွင်း ပြည့်တန်ဆာလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်သည့် လုပ်ငန်းရပ်များအား အားပေးခြင်း၊ လုပ်ဆောင်ခြင်း မပြုရ။

၈။ သက်ဆိုင်ရာမှ ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ ဟိုတယ်နှင့် တည်းခိုရိပ်သာအတွင်း အများပြည်သူအတွက် ဧည့်ခံဖျော်ဖြေပွဲများ စီစဉ်ကျင်းပခြင်း မပြုရ။

၉။ နိုင်ငံခြားငွေကြေးများကို တရားမဝင်လက်ခံခြင်း၊ ရောင်းဝယ်ခြင်း မပြုရ။

၁၀။ နိုင်ငံတော်၏တည်ဆဲဥပဒေများကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်စေရန် တိုက်တွန်းခြင်း၊ အားပေးခြင်း၊ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုရ။

၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဥပဒေနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအရ စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့က စစ်ဆေးခြင်းကိုခွင့်ပြုရမည်။

၁၂။ လိုင်စင်၊ ဟိုတယ်(သို့မဟုတ်)တည်းခိုရိပ်သာပိုင်ဆိုင်မှုတို့အတွက် အငြင်းပွားမှုများဖြစ်ပွားပါက မြန်မာနိုင်ငံ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဥပဒေနှင့် အညီအရေးယူဆောင်ရွက်မှုကိုလိုက်နာရမည်။

ကုန်ဆုံးရက် ၇-၀၂-၂၀၀၉

LICENCED HOTEL

LIC. NO. တ-၁၀၉၂ (သက်တမ်းတိုး)

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ညီညီလွင်

ညွှန်ကြားရေးမှူး

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းကြီးကြပ်မှုဌာန

လိုင်စင်အမှတ် – ဟ - ၁၀၉၂ (သက်တမ်းတိုး ၁)

ထုတ်ပေးနေ့ – ၈ - ၁၂ - ၂၀၁၇

ကုန်ဆုံးနေ့ – ၇ - ၁၂ - ၂၀၁၉

ဟိုတယ်အမည် – Hpa - An lodge Hotel (၂၀) ခန်း

လုပ်ငန်းရှင်အမည် – ဒေါ်တင်ဝင်းငယ်
(Traditional Lodge Hotel co; Ltd)

မှတ်ပုံတင်အမှတ် – ၁၂/ဖအက(နိုင်) ၀၀၆၂၁၄

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညီညီလွင်
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ဘားအံမြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့



ရုံးတံဆိပ်

စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့များ၏ ဥပဒေပုဒ်မ – ၉ ၊ ပုဒ်မခွဲ(ည)၊ ပုဒ်မ – ၆၂ ၊ ပုဒ်မခွဲ (ခ)၊ (ဂ) နှင့် ပုဒ်မ – ၆၅၊ ပုဒ်မခွဲ(င)တို့အရ ဘားအံမြို့နယ် စည်ပင်သာယာရေးနယ်နိမိတ်အတွင်း စားသောက်ဖွယ်ရာများ ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းများအရ ထုတ်ပေးသည့်လိုင်စင်။

(က) လိုင်စင်ရရှိသူအမည် ဒေါ်တာင်ဝင်းငယ်

(ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ်ပြားအမှတ် ၁၂/မရက(နိုင်)၁၀၀၆၂၁၄

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ တောင်ပုံကျေးရွာ ဒုယ်ရ

(ဃ) လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုသည့်လုပ်ငန်း အမျိုးအစား Hpa-an Lodge စားသောက်ဆိုင်

(င) လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သည့်နေရာ တောင်ပုံကျေးရွာ ဒုယ်ရ

(စ) နှစ်စဉ် လိုင်စင်ခ ပေးသွင်းသည့်ငွေ ၁၂၁၀၀၀/ ၅ / ၂၀၁၇

(ဆ) ငွေသွင်းချလန် အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ ၆၂/ ၁၈ / ၃၁.၁၀.၂၀၁၇

(ဇ) လုပ်ကိုင်ခွင့်ကုန်ဆုံးသည့် နေ့ရက် ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၃၁) ရက် ၁.၄.၂၀၁၇ မှ ၃၁.၃.၂၀၁၈ထိ

0146

အမှုဆောင်အရာရှိ
မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့ – ဘားအံမြို့

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၅၀၀၀ကျပ် ငွေငါးထောင်ကျပ် K 5000

နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူမြေကွက်အရောင်းအဝယ်စာချုပ်

ရက်စွဲ။ ။၂၀၁၇ ခုနှစ်၊မတ် လ၊ (၆) ရက်

ရောင်းချသူ ။ ။ အမည် - ဦးမျိုးမြင့်ထွန်း (အဘအမည် - ဦးသောင်းရှိန်)
မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၁၂/ဗဟန(နိုင်)၀၂၀၃၆၁
နေရပ်လိပ်စာ- အမှတ် (၁၁၉/ဒီ)၊ နန္ဒဝန်လမ်း၊ ရေတာရှည်ရပ်ကွက်၊ ဗဟန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။

ဝယ်ယူသူ ။ ။Traditional Lodge Hotel Company Limited
ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၃၁၉၉/၂၀၁၃-၂၀၁၄FMI Centre၊ အထပ် ၁၀ နှင့် ၁၁ ထပ်၊ ၃၈၀၊ ဗိုလ်ချုပ်အောင်ဆန်းလမ်း၊ ပန်းဘဲတန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ မြန်မာ။
၎င်း၏ကိုယ်စား (၃-၃-၂၀၁၇)
ရက်စွဲပါဒါရိုက်တာအဖွဲ့အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်အရဒါရိုက်တာဒေါ်ဝင်းဝင်းနွဲ့မှတာဝန်ယူလက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။
ဒေါ်ဝင်းဝင်းနွဲ့ (အဘအမည် - ဦးစိန်ထွန်းအောင်)၊
မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၁၂/ဥကတ(နိုင်)၀၇၀၀၇၉
ဒါရိုက်တာ၊ အမှတ် ၂၄၇(ခ)၊ ၁၂လမ်း၊ အကွက်အမှတ် ၃၊ တောင်ဥက္ကလာပ ရပ်ကွက်၊ ရန်ကုန်မြို့။

အထက်ပါ ရောင်းချသူ၊ ဝယ်ယူသူဟုဆိုရာတွင် ကိုယ်တိုင်အပြင် ၎င်းတို့၏ ဇနီး၊ ခင်ပွန်းများ၊ ကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာရသူများ၊ ဥပဒေအရဆက်ခံခွင့်ရှိသူများ၊ ဥပဒေအရညွှန်ကြားလွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများ၊ ကုမ္ပဏီ၏စဉ်ဆက်မပြတ်ဆက်ခံဆောင်ရွက်သူများပါဝင်သည်။

၁။ ဤနှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူမြေကွက်အရောင်းအဝယ်ကတိစာချုပ်သည် ရောင်းသူနှင့်ဝယ်သူတို့အကြား အောက်ပစ္စည်းစာရင်းပါမြေကွက်ကို ပထမဦးစွာပြုလုပ်သောအရောင်းအဝယ်စာချုပ်ဖြစ်သည်ကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက်နားလည်သဘောပေါက်လက်ခံပါသည်။

၂။ ရောင်းချသူမှ အောက်ပစ္စည်းစာရင်းပါမြေကွက်ကို ၎င်းကိုယ်တိုင်တရားဝင် လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ထားပြီး ကိုယ်တိုင်လွှဲပြောင်းရောင်းချခွင့်ရှိကြောင်း အထောက်အထားများပြသ၍ မြေကွက်ဧရိယာစုစုပေါင်း

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၅၀၀၀ကျပ် ငွေငါးထောင်ကျပ် K 5000

၂.၄၈ဧက အကျယ်အဝန်းအတွက် ဝယ်ယူသူသို့ရောင်းချမည်ဖြစ်ရာ ထိုတန်ဖိုးမှပဏာမပေးငွေအဖြစ် မြန်မာကျပ်ငွေ ၅၀၀,၀၀၀/- (စာဖြင့် - ငါးသိန်းကျပ်တိတိ) ကို ပေးချေမည်ဖြစ်ပြီး ရောင်းသူနှင့်ဝယ်သူတို့ အကြား သဘောတူညီသဖြင့် ယနေ့တွင် ဤနှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူမြေကွက်ကို(နှင့်အဆောက်အအုံ)အရောင်းအဝယ် စာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

၃။ ရောင်းချသူသည် ပဏာမငွေ မြန်မာကျပ် ၅၀၀,၀၀၀/- (စာဖြင့် - ငါးသိန်းကျပ်တိတိ) ကို ၂၀၁၇ ခုနှစ်မတ် လ ၆ရက်နေ့တွင် ဝယ်ယူသူထံမှ ကောင်းမွန်စွာလက်ခံရရှိကြောင်းဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၄။ ရောင်းချသူမှ ၎င်းရောင်းချသည့်မြေကွက်(နှင့် အဆောက်အအုံ)ကိုငွေအပြေအကြေလက်ခံရရှိသည့်နေ့တွင် ဝယ်ယူသူသို့ မြေကွက်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ပိုင်ဆိုင်ကြောင်းစာရွက်စာတမ်းအပြည့်အစုံဖြင့် လက်ရောက်လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရ မည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ရောင်းချသူအနေဖြင့် ၎င်းရောင်းချသည့်မြေကွက်(နှင့်အဆောက်အအုံ)သည် ၎င်းကိုယ်တိုင် တရားဝင်ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုသည့်အပြင် မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ လွှဲပြောင်းထားခြင်း၊ ရောင်းချထားခြင်း၊ ပေးကမ်းထားခြင်း၊ စွန့်လွှတ်ထားခြင်း၊ အာမခံတင်သွင်းထားခြင်း၊ လှူဒါန်းထားခြင်း၊ ပေါင်နှံထားခြင်း၊ နိုင်ငံတော်မှ မြေသိမ်းဥပဒေအရသိမ်းဆည်းခံထားရခြင်းစသည့် ပြဿနာအရှုပ်အရှင်းတစ်စုံတစ်ရာမရှိပါ ကြောင်းဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၆။ ဝယ်ယူသူအနေဖြင့် ရောင်းချသည့်ပစ္စည်းအားဝယ်ယူသူအမည်ပေါက် ပိုင်ဆိုင်နိုင်ရန်အတွက် လိုအပ်လာပါကရောင်းချသူမှ သက်ဆိုင်ရာရုံးဌာနအသီးသီးသို့ လိုက်ပါကူညီဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် သဘောတူပါသည်။ ရောင်းချသူ နှင့် ဝယ်ယူသူတို့သည် အောက်ပါပစ္စည်းစာရင်းအတိုင်းအရောင်းအဝယ် ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

<u>ရောင်းချသည့်ပစ္စည်းစာရင်း</u>

ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံခရိုင်၊ ဘားအံမြို့နယ်၊ တော်ပုံကျေးရွာ၊ဘားအံ - တော်ပုံလမ်း၊ ကွင်းအမှတ် - ၀၆၆ - ၆၆၊ ထမွလောက်ကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ (နှင့်အဆောက်အအုံများ) ဦးပိုင်အမှတ် - ၂/၂၊ ၃/၁၊ ၄/၂ ရှိ ၂.၄၈ ဧကကျယ်ဝန်းသောမြေကွက် နှင့် ယင်းမြေပေါ်ရှိသီးပင်စားပင်များအပါအဝင်နှင့် မြေပေါ် မြေအောက် အကျိုးခံစားခွင့် အရပ်ရပ်အားလုံး။

၇။ မြေကွက်များနှင့်သက်ဆိုင်ပတ်သက်သည့်စာရွက်စာတမ်းများ၊ စာချုပ်မူရင်းများ၊ ဂရန်မူရင်း၊ နှင့် သက်ဆိုင်သောအခွန်ပြေစာများ၊ အစရှိသည့်စာရွက်စာတမ်းများအားလုံးကိုအပိုင်ဝယ်ယူသူထံလက်ရောက် လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရာလက်ခံရရှိကြောင်းဝန်ခံကတိပြုပါသည်။ အပိုင်ရောင်းချသူများကလည်းအထက်ဖော်ပြပါ

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၅၀၀၀ကျပ် ငွေငါးထောင်ကျပ် K 5000

မြေကွက်များနှင့်ပတ်သက်သည့် ရေခွန်၊ မီးခွန် အစရှိသည့်အခွန်အမျိုးများအားလုံးတို့ကိုအရောင်းအဝယ်ပြုလုပ်သည့်နေ့အထိအပြေအကြေပေးချေထားပြီးဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

~~၈။ ယခုရောင်းချသည့်မြေကွက်များအား အရောင်းအဝယ်ပြုလုပ်သည့်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တည်ဆဲဥပဒေအရပေးဆောင်ရမည့်ဝယ်ခွန်ကိုအပိုင်ဝယ်ယူသူမှပေးဆောင်ရန် နှင့် ရောင်းခွန်ကိုအပိုင်ရောင်းချသူများမှပေးဆောင်မည်ဖြစ်ကြောင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူညီကြပါသည်။~~

၉။ ဤနှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူမြေကွက်အရောင်းအဝယ်စာချုပ်အား မြန်မာနိုင်ငံဥပဒေများက လွှမ်းမိုးပြီး ၎င်းဥပဒေများနှင့်အညီအဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုရမည်။ ဤမြေကွက်အရောင်းအဝယ်စာချုပ်နှင့်ပတ်သက်၍ အငြင်းပွားစရာ တစ်စုံတစ်ရာများရှိလာပါက မြန်မာနိုင်ငံပြဌာန်းဥပဒေများနှင့်အညီကျင့်သုံးလိုက်နာလျက်ရှိသော မြန်မာနိုင်ငံ စီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိ သက်ဆိုင်ရာတရားရုံးတွင် အဆုံးအဖြတ်ခံယူကြရမည်ဖြစ်သည်။

၁၀။ အထက်ပါသဘောတူညီချက်များကိုရောင်းချသူ နှင့် ဝယ်ယူသူ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှု၊ သိရှိ၊ နားလည်သဘောပေါက်ကြပြီးမည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခြင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊ မလျော်ကြံဖအသုံးပြုခြင်းများ၊ တစ်စုံတစ်ရာမပါရှိဘဲမိမိတို့၏ လွတ်လပ်သောသဘောဆန္ဒအလျောက် ပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြခြင်းဖြစ်ကြောင်းအောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးဝန်ခံကတိပြုကြပါသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၅၀၀၀ကျပ် ငွေငါးထောင်ကျပ် K 5000

ရောင်းချသူ

အမည်- - ဦးမျိုးမြင့်ထွန်း
အဘအမည် - ဦးသောင်းရှိန်
မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၁၂/ဗဟန(နိုင်)၀၂၀၃၆၁
နေရပ်လိပ်စာ -အမှတ် (၁၁၉/ဒီ)၊ နန္ဒဝန်လမ်း၊
ရေတာရှည်ရပ်ကွက်၊ ဗဟန်းမြို့နယ်၊
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။

ဝယ်ယူသူ

Traditional Lodge Hotel Company Limited
(ကိုယ်စား)

အမည် - ဒေါ်ဝင်းမင်းနွဲ့
အဘအမည် - ဦးစိန်ထွန်းအောင်
မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၁၂/ဥကတ(နိုင်)၀၇၀၀၇၉
နေရပ်လိပ်စာ -အမှတ် ၂၄၇(ခ)၊ ၁၂လမ်း၊
အကွက်အမှတ် ၃၊
တောင်ဥက္ကလာပရပ်ကွက်၊
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။

<u>အသိသက်သေများ</u>

၁။ လက်မှတ် ------------------------------
အမည် - ဦးကျော်သန်း
အဘအမည် - ဦးမှုံ
မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၁၂/ဒပန(နိုင်)၀၂၀၉၁၉
လိပ်စာ - အမှတ် (၃၂)၊ အရှေ့မြင်းပြိုင်ကွင်းလမ်း၊
တာမွေကြီး (ခ) ရပ်ကွက်၊ တာမွေ၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂။ လက်မှတ် ------------------------------
အမည် - ဒေါ်မျိုးပပကျော်
အဘအမည် - ဦးဝင်းနိုင်
မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၁၂/ဗဟန(နိုင်)၀၉၀၀၈၇
လိပ်စာ - အမှတ် (၁၇၅)၊
ဆရာစံလမ်းမကြီး၊
ဆရာစံမြောက်အရှေ့ရပ်ကွက်၊
ဗဟန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၃၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေသုံးသိန်းကျပ် K 300000

- ၅ -

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၁၀၀၀ကျပ် K 1000

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀ကျပ် K 5000 K 5000 K 5000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀ကျပ် K 5000 K 5000 K 5000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000 K 50000 K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000 K 50000 K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000 K 50000 K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000 K 50000 K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000 K 50000 K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000 K 50000 K 50000

16 NOV 2017 16 NOV 2017 16 NOV 2017

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၅၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေငါးသိန်းကျပ် K 500000

- ၆ -

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း ADHESIVE K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ADHESIVE K 50000	SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း ADHESIVE K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ADHESIVE K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ADHESIVE K 50000	SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ADHESIVE K 50000	SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၅၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေငါးသိန်းကျပ် K 500000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

မြန်မာနိုင်ငံတော်
ဆိပ်ခေါင်း
DHESIVE
K 50000

မြန်မာနိုင်ငံတော်
ဆိပ်ခေါင်း
DHESIVE
K 50000

ဆိပ်ခေါင်း
HESIVE
K 50000

မြန်မာနိုင်ငံတော်
ဆိပ်ခေါင်း
SIVE
K 50000

ဆိပ်ခေါင်း
ESIVE
K 50000

ဆိပ်ခေါင်း
ESIVE
K 50000

ဆိပ်ခေါင်း
SIVE
K 50000

ခေါင်း
GIVE
K 50000

ဆိပ်ခေါင်း
SIVE
K 50000

ဆိပ်ခေါင်း
HESIVE
K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000


ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၅၀၀၀၀၀ကျပ်
ငွေငါးသိန်းကျပ်
K 500000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ်
K 50000

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၃၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေသုံးသိန်းကျပ် K 300000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

K 50000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

၁၉

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၃၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေသုံးသိန်းကျပ် K 300000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	SPECIAL ADHESIVE K 50000	SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

16 NOV 2017


ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၃၀၀၀၀၀ကျပ်
ငွေသုံးသိန်းကျပ်
K300000
ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၅၀၀၀၀ကျပ်
K 50000

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၃၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေသုံးသိန်းကျပ် K 300000

- ၁၈ -

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ကျပ် K 50000	ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၅၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေငါးသိန်းကျပ် K 500000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း

SPECIAL ADHESIVE

၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000
၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000	K 50000	၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၅၀၀၀၀၀ကျပ် ငွေငါးသိန်းကျပ် K 500000

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း

SPECIAL ADHESIVE

၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

မြေစာရင်းပုံစံ-၁၀၅

2016- 086871

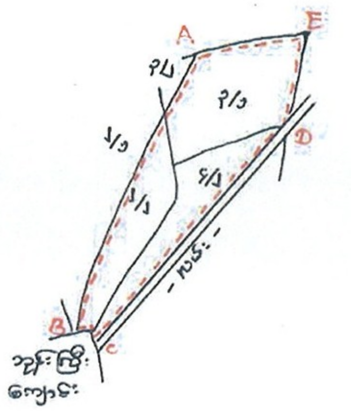
DALMS

မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေခံ/သက်သေ ... သောလက်ရှိမြေပုံတင် ... ဦးပိုင်မြေပုံ

ပြည်ထောင်စု သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
၄၀၀ကျပ် K 400

ကေး ၁ မြေ လက္ခ ၁ မိုင်

ခိုင်းဒေသကြီး / ပြည်နယ် ကရင်	
ခရိုင် ဘားအံ ခရိုင်	
မြို့နယ် / မြို့နယ်ခွဲ ဘားအံမြို့နယ်	
ရပ်ကွက် / ကျေးရွာအုပ်စု တော်ပုံကျေးရွာအုပ်စု	
ကွင်း / အကွက်အမှတ်နှင့်အမည် ၀၁၁.၆၆၊ ထမ္ဗ ...	
ဦးပိုင်အမှတ် / မြေကွက်အမှတ် ၂/၂ + ၃/၁ + ၄/၂	လျှောက်ထားသည့်မြေနယ်နိမိတ် --- A, B, C, D, E, A --- အတွင်း



ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ / ပိုင်ရှင် / ဂရန်ရှင် / အငှားဂရန်ရှင် အမည်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
၂/၂	ဦးမျိုးမြင့်ထွန်း	... (၂)	၀A / ...	၀.၆၁	...
၃/၁	— ။ —			၁.၀၅	...
၄/၂	— ။ —			၀.၈၂	...
				၂.၄၈	...

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ	...

(အထက်ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်။)

လျှောက်ထားသူအမည် - ဦးမျိုးမြင့်ထွန်း

လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ - ၁၀.၂.၂၀၁၇

လျှောက်ထားသူသို့ ထုတ်ပေးသည့်နေ့စွဲ - ၁၅.၂.၂၀၁၇

ယခုအထက်တွင် ပြဆိုသောမြေပုံမှာ မှန်ကန်သေချာစွာ ရေးကူးထားသော (၂၀၁၇)ခုနှစ် အတွက် နောက်ဆက်တွဲတိုင်းတာခြင်း မြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်။

အမှုတွဲထိန်း / မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ် - မြေတိုင်း(၅)

နေ့စွဲ - အုပ်စုအမှတ်(...) ... ကျေးရွာအုပ်စု

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီး မှန်ကန်ပါသည်။

(လက်ထောက်ဦးစီးမှူး လက်မှတ် - လက်ထောက်ဦးစီးမှူး

နေ့စွဲ - ... (၆) ဘားအံမြို့နယ်

စိစစ်အတည်ပြုပါသည်။

မြို့နယ်လယ်ယာမြေစီမံခန့်ခွဲရေးနှင့် စာရင်းအင်းဦးစီးဌာနမှူးလက်မှတ် နေ့စွဲ

မြေစာရင်းပုံစံ - ၁၀၆

ဦးပိုင်တစ်ခု၏ရာဇဝင်

ခရိုင် ---ကားအဲ---- မြို့နယ် ---ကားအဲ---- မြေတိုင်းစာရေးအုပ်စု (၂၇)-------------- ကွင်း/အကွက်အမှတ်နှင့်အမည် ၁၁၁-၆၆၊ ထေမွှာကော်ကြေးတိုင်ပြင်

ခုနှစ်	ဦးပိုင်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ/ ပိုင်ရှင်အမည်/ဂရန်ရှင်/ အငှားဂရန်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့် အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	အခွန်တော်သင့်ငွေ (ခိုင်ကြေးအပါအဝင်) (ကျပ်)	မည်ကဲ့သို့ပြောင်းလွှဲသည့်ညွှန်ပြချက်	မှတ်ချက်
၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉
၂၀၁၇	၂/၂	ဦးမျိုးမြင့်ထွန်း	ဂရန်	ဝA/ဃ(၁)	၀.၆၁	၈	ခ.ထ.မ (ကားအဲ) ၏	
	၃/၁	"	(၂)		၁.၀၅		မြေငှားချထားမှုအမှတ် ၁၀၉/၂၀၁၆ ရက်	
	၆/၂	"			၀.၈၂		(၆ 10/၂၀၁၆ မှ ၅ 10/၂၀၄၆) ထိ	
					၂.၄၈		(၃၀)နှစ်ငှားဂရန်	

လျှောက်ထားသူအမည် - ဦးမျိုးမြင့်ထွန်း

လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ - ၁၀.၂.၂၀၁၇

လျှောက်သူသို့လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ - ၁၃.၂.၂၀၁၇

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ - ဘဏ်ချေးငွေ လျှောက်ထားရန်

(ဖေါ်ပြပါအကြောင်းအရာကကွက်သာအသုံးပြုခွင့်ရှိသည်။)

အထက်ပါရေးကူးဖေါ်ပြသောအကြောင်းအရာတို့မှာ ၂၀၁၇ ခုနှစ်အတွက်နှစ်စဉ်နောက်ဆက်တွဲ တိုင်းတာခြင်းမြေပုံနှင့်မှတ်ပုံစာရင်းများတွင်ပါရှိသည့်အတိုင်းအမှန်လက်ခံရေးကူးကြောင်းသက်သေခံပါသည်။

အမှုတွဲထိန်း/မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ် - မြေတိုင်း(၅) အုပ်စုအမှတ်(၂၇) ကျေးရွာအုပ်စု

နေ့စွဲ -

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီးမှန်ကန်ပါသည်။

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူးလက်မှတ် - လက်ထောက်ဦးစီးမှူး ကိုက်နယ်(၆)

နေ့စွဲ -

ဦးစီးအရာရှိ
မြို့နယ်လယ်ယာမြေစီမံခန့်ခွဲရေးနှင့်စာရင်းအင်းဦးစီးဌာန
ဘားအံမြို့